

JICA

AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

**informe anual
1987**

JICA LIBRARY



1041884(6)



**informe anual
1987**

国際協力事業団	
受入 月日 '88. 3.29	R000
登録No. 17366	36
	GAI

Impreso en Japón.

© AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

P.O. Box 216, Shinjuku Mitsui Building
1-1, 2-Chome, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio, 163 Japón

Teléfono: 03-346-5311

PROLOGO

Este "Informe Anual de la JICA - 1987" contiene los detalles de las realizaciones hechas por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA, con su sigla en inglés) durante el año fiscal 1986 (abril 1986 - marzo 1987).

Las principales actividades de la JICA, tales como la Cooperación Técnica de Base Gubernamental, la Cooperación Financiera no Reembolsable, el Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV), la Cooperación para el Desarrollo, el Servicio de Emigración y la Capacitación de Expertos Técnicos, han venido ampliándose continuamente. Al mismo tiempo, se ha observado una mayor diversificación de sus actividades. El presupuesto propio de la JICA para el año fiscal 1987 asciende a la suma de 103,5 mil millones de yenes, superando el cuádruplo de la de 1974 en que se estableció la JICA. Además, se espera que la Cooperación Financiera no Reembolsable exceda 140 mil millones de yenes en 1987, la cifra aproximadamente siete veces mayor que en 1978, el año de la incorporación de esta actividad a la JICA. En agosto de este año, la "Ley del Envío al Extranjero del Equipo para el Auxilio en Desastres" entró en vigencia, incorporándose como una nueva actividad de la JICA el envío de tales equipos para los países afectados por grandes desastres.

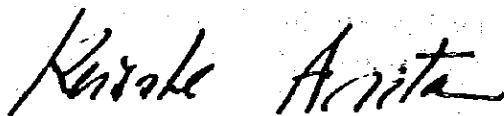
Esta expansión de actividades de la JICA, tanto en cantidad como en calidad, ciertamente corresponde a un necesario aumento de la Ayuda Oficial para el Desarrollo (AOD) del Gobierno Japonés, sobre todo para "el Desarrollo de Recursos Humanos" en los países en vías de desarrollo. Sin embargo, como se indica frecuentemente, la proporción de la cooperación técnica dentro de la totalidad de AOD del Japón sigue aún en bajo nivel, siendo casi la mitad del promedio de la de los países miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo (DAC). Por ello, tenemos que tomar las medidas apropiadas para mejorar la situación.

Debido al incesante aumento en cantidad y a la diversificación en calidad de sus actividades, la JICA requiere un fortalecimiento institucional urgente. Aunque hemos venido esforzándonos por una mayor racionalización, incluyendo la redistribución personal y la reconstitución organizativa, reconocemos cada vez más vivamente que es indispensable aumentar el personal de la JICA para las cooperaciones internacionales más efectivas y eficientes.

La JICA siente muy complacida por el reciente hecho que el Gobierno del Japón ha establecido el "Día de la Cooperación Internacional". Tal acción, junto con este Informe Anual, deseamos que contribuya a profundizar aun más el entendimiento del público en general acerca de la cooperación internacional.

Octubre de 1987

Keisuke Arita

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Keisuke Arita". The signature is written in a cursive, flowing style.

Presidente
Agencia de Cooperación Internacional del Japón

INDICE

Parte I	Agencia de Cooperación Internacional del Japón y sus Funciones	7
Parte II	Desempeño de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón en el Año Fiscal 1986	17
Capítulo 1.	Cooperación Técnica de Base Gubernamental	18
	Sección 1. Programa de Capacitación para Becarios Extranjeros	18
	Sección 2. Programa de Envío de Expertos Japoneses	23
	Sección 3. Programa de Suministro de Equipos	28
	Sección 4. Programa de Cooperación Técnica Tipo Proyecto	33
	Sección 5. Programa de Estudio para el Desarrollo	52
Capítulo 2.	Programa de Cooperación Financiera no Reembolsable	66
Capítulo 3.	Programa de Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV)	75
Capítulo 4.	Programa de Cooperación para el Desarrollo (Inversión y Financiación para los Proyectos de Desarrollo)	79
Capítulo 5.	Servicios de Emigración	80
Capítulo 6.	Reclutamiento y Capacitación de Expertos Japoneses Calificados para Cooperación Técnica	83
Apéndice (Estadísticas)	Desempeño de la Cooperación Técnica por Región, País, Tipo de Cooperación y Sector de la Misma (Hasta el 31 de Marzo de 1987)	85

Parte I

Agencia de Cooperación Internacional del Japón y sus Funciones

Agencia de Cooperación Internacional del Japón y sus Funciones

1. Historial y Funciones

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (de aquí en adelante mencionada simplemente como "la Agencia" o con su sigla en inglés "JICA") se estableció el 1º de agosto de 1974 bajo la Ley de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (Ley No. 62, 1974) como una agencia para la cooperación técnica de base gubernamental de Japón a los países en vías de desarrollo, y para la administración de los servicios de emigración para ciudadanos japoneses. En el momento en que se estableció, la Agencia se hizo cargo de las funciones desempeñadas por la disuelta Agencia de Cooperación Técnica en Ultramar, establecida en 1962, con el propósito de proporcionar cooperación técnica al extranjero, y también las funciones del disuelto Servicio de Emigración del Japón instituido en 1963. La Agencia se encargó también de todas las funciones de la Fundación Japonesa para el Desarrollo Agrícola en el Extranjero y asumió responsabilidades nuevas, incluyendo la cooperación para el desarrollo, y reclutamiento y capacitación de expertos japoneses calificados para cooperación técnica.

La Agencia cumple con sus actividades de cooperación internacional de acuerdo con la Ley de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón bajo la supervisión del Ministerio de Asuntos Extranjeros, la autoridad principal, y también del Ministerio de Agricultura, Forestal y Pesquería y el Ministerio de Comercio Internacional e Industria, que son responsables de los asuntos específicos que caen bajo sus jurisdicciones respectivas. La Agencia, para llevar a cabo sus funciones armónica y eficientemente, se esfuerza permanentemente en obtener amplio apoyo por parte de departamentos gubernamentales pertinentes, de autoridades públicas locales y de organizaciones privadas, manteniendo estrecho contacto con ellos, y también actuar en estrecha relación con gobiernos de los países en vías de desarrollo y organizaciones internacionales relacionadas.

Las funciones de la Agencia caen dentro de las categorías siguientes:

- (1) Cooperación técnica de base gubernamental
- (2) Programa de cooperación financiera no reembolsable
- (3) Envío de miembros de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV)
- (4) Programa de cooperación para el desarrollo (Inversión y financiación para proyectos de desarrollo)
- (5) Servicios de emigración
- (6) Reclutamiento y capacitación de los expertos japoneses calificados para cooperación técnica.

Los fondos requeridos por la Agencia para cumplir con sus funciones de cooperación internacional son proporcionados por el Gobierno del Japón bajo su Programa de Ayuda Oficial para el Desarrollo (AOD).

La parte correspondiente a la Agencia de la inversión total en cooperación técnica que hizo el Gobierno en el año calendario 1986 fue del 62,1%.

2. Presupuesto

El presupuesto de la Agencia consiste de Presupuesto de Subsidio, Inversiones y Fondos de Créditos. La cantidad del presupuesto original de la Agencia para el año fiscal 1986 fue de ¥102.591 millones, que comprenden los ¥90.866 millones para el Presupuesto de Subsidio, ¥4.852 millones para Inversiones y ¥6.873 millones para Fondos de Créditos.

El desembolso de la Agencia realizado en relación a la cooperación técnica para el año fiscal 1986 llega al monto de ¥79.036.923 mil, incluyendo los gastos presupuestados en 1985 pero desembolsados en 1986. La Fig. 2 muestra el desembolso detallado por programa y la Fig. 3 muestra su distribución por región.

Fig. 1 Desembolso para los Programas de Cooperación Técnica
(Año 1986 por calendario)

Unidad: US\$1.000
(Base DAC)

(Proporción de capital)

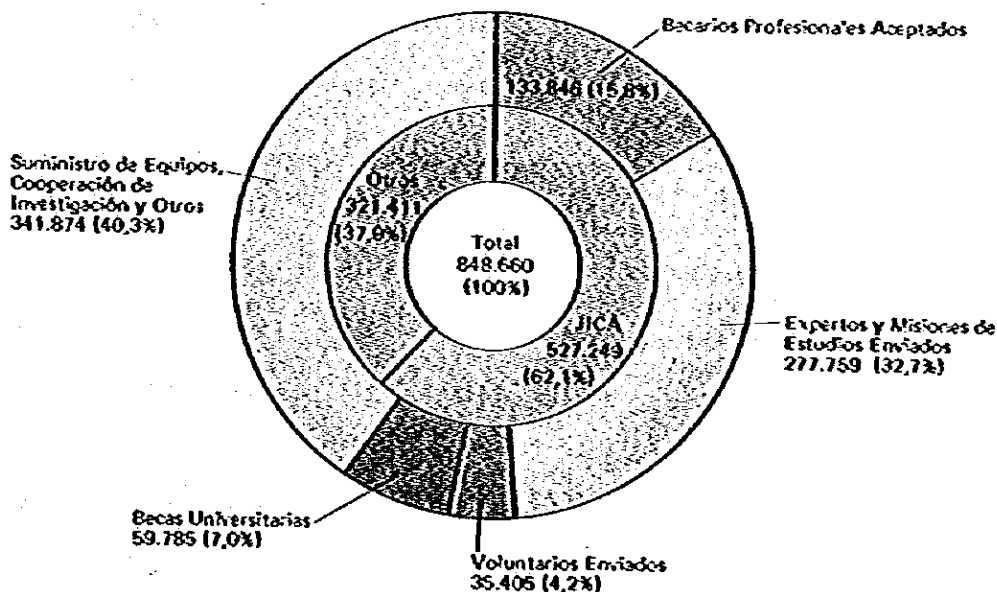


Tabla 1 Tendencias del Presupuesto de JICA

(Unidad: Millón de yenes)

Desembolso	Año	1982	1983	1984	1985	1986	% comparado con el año anterior
I. Subsidio		66.079	71.875	77.734	84.271	90.866	107,3
1. Desembolsos operacionales		53.006	58.421	63.420	69.539	75.658	108,8
(1) Desembolso para becarios aceptados del extranjero		8.446	9.692	10.462	11.667	12.653	108,5
(2) Desembolso para envío de expertos		7.991	8.898	9.253	9.642	9.444	97,9
(3) Desembolso para estudios para el desarrollo		12.308	13.190	13.958	13.450	14.388	107,0
(4) Desembolso para centros de cooperación técnica		4.632	5.108	5.446	6.222	7.388	118,7
(5) Desembolso para suministro de equipos		1.339	1.432	1.481	1.518	1.823	120,1
(6) Desembolso para cooperación médica y de salud pública		3.652	3.769	3.927	4.134	4.013	97,1
(7) Desembolso para cooperación en población y planificación familiar		661	775	814	829	910	109,8
(8) Desembolso para cooperación para el desarrollo agrícola y forestal		6.211	6.731	7.050	7.399	7.635	103,2
(9) Desembolso para bienestar de expertos		334	376	416	460	478	103,9
(10) Desembolso para reclutamiento y capacitación de expertos calificados para cooperación técnica		683	780	840	958	1.025	107,0
(11) Desembolso para cooperación para el desarrollo		743	787	821	844	876	103,8
(12) Desembolso para cooperación para el desarrollo industrial		1.296	1.424	1.516	1.604	1.721	107,3
(13) Desembolso para la cooperación financiera no reembolsable		94	113	123	1.909	2.277	119,3
(14) Desembolso para envío de voluntarios japoneses para la cooperación con el extranjero		4.597	5.433	6.248	7.765	8.822	113,6
(15) Desembolso para invitación de jóvenes		-	-	1.065	1.138	1.265	105,9

Desembolso	Año	1982	1983	1984	1985	1986	% comparado con el año anterior
(16) Desembolso para auxilio internacional en desastre		-	-	-	-	1.000	-
(17) Otros (ajuste)		-	-	-	-	-	-
2. Desembolso para trabajo del servicio de emigración		1.910	1.992	2.000	2.066	2.158	104,5
3. Desembolsos administrativos		11.163	11.463	12.314	12.667	13.051	103,0
II. Inversiones		5.068	5.118	4.651	4.324	4.852	112,2
1. Desembolso para facilidades		3.418	3.268	2.621	2.174	2.602	119,7
2. Fondo para inversión y financiamiento para proyectos de desarrollo		200	400	800	900	1.000	111,1
3. Fondo para inversión y financiamiento para emigrantes		1.450	1.450	1.230	1.250	1.250	100,0
III. Fondos de Créditos		5.808	6.135	6.318	6.744	6.873	101,9
1. Fondos de créditos para estudios de desarrollo en el extranjero		5.808	6.135	6.318	6.744	6.873	101,9
(1) Desembolso para estudios de desarrollo en el extranjero		3.701	3.893	4.023	4.207	4.260	101,3
(2) Desembolso para estudios básicos en cooperación para el desarrollo de recursos		2.107	2.242	2.296	2.536	2.613	103,0
2. Desembolso para el Centro de Desarrollo Pesquero del Sudeste de Asia		-	-	-	-	-	-
Total		76.955	83.128	88.703	95.339	102.591	107,6

Table 2 Desembolsos de JICA por Tipo de Cooperación

Tipo de cooperación	1982		1983		1984		1985		1986		Total (1982-1986)	
	Desembolso (Y millón)	Personas	Desembolso (Y millón)	Personas	Desembolso (Y millón)	Personas	Desembolso (Y millón)	Personas	Desembolso (Y millón)	Personas		
1. Becarios	8,383 (13.9%)	3,858	9,469 (14.7%)	4,363	11,494 (16.1%)	5,165	12,779 (16.9%)	5,549	13,631 (17.2%)	6,015	107,555 (16.2%)	67,179
2. Expertos	16,018 (26.5%)	1,470	16,842 (26.2%)	1,578	17,576 (24.5%)	1,774	19,033 (25.1%)	1,732	18,046 (22.9%)	1,979	166,947 (25.2%)	20,834
3. Misión para el estudio	19,219 (31.9%)	4,454	21,104 (32.8%)	4,914	21,592 (30.1%)	5,189	21,976 (29.0%)	5,179	24,505 (31.0%)	5,796	194,764 (29.4%)	48,977
4. Voluntarios	3,609 (6.0%)	441	4,146 (6.4%)	521	4,657 (6.5%)	677	5,726 (7.6%)	825	6,104 (7.7%)	822	50,483 (7.6%)	7,248
5. Emigración	142 (0.2%)	357	153 (0.2%)	217	112 (0.2%)	137	118 (0.2%)	154	175 (0.2%)	176	1,702 (0.3%)	72,512
6. Suministro de equipos	10,474 (17.4%)	-	10,071 (15.6%)	-	12,962 (18.1%)	-	12,392 (16.4%)	-	12,356 (15.6%)	-	117,259 (17.7%)	-
7. Otros	2,469 (4.1%)	-	2,635 (4.1%)	-	3,218 (4.5%)	-	3,464 (4.8%)	-	4,221 (5.3%)	-	24,562 (3.6%)	-
Total	60,314 (100.0%)		64,420 (100.0%)		71,611 (100.0%)		75,670 (100.0%)		79,037 (100.0%)		663,273 (100.0%)	

Fig. 2 Desembolso para Cooperación Técnica de JICA por Programa en Año Fiscal 1986

Unidad: Mil yenes

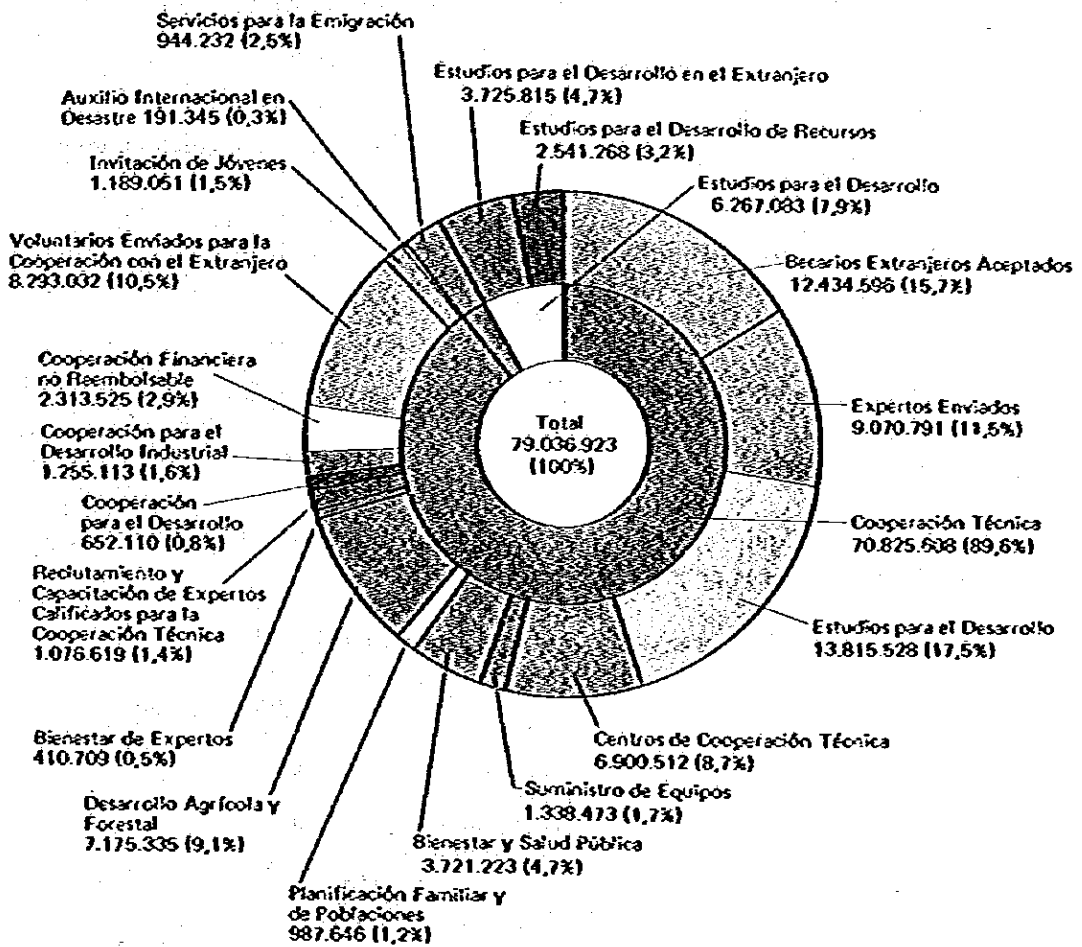
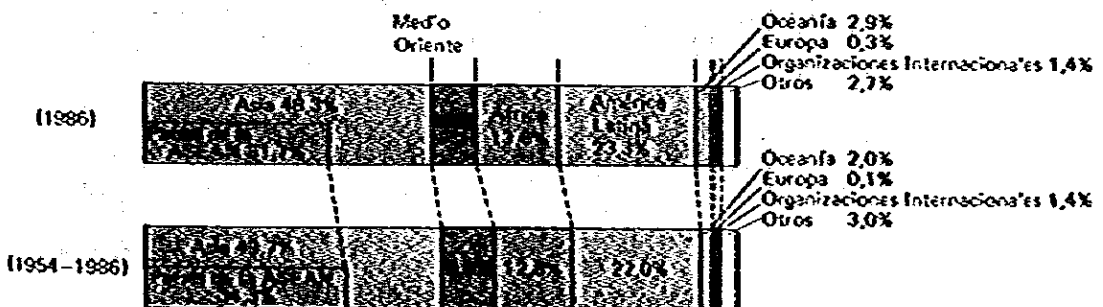


Fig. 3 Desembolso para Cooperación Técnica de JICA por Región en Año Fiscal 1986



3. Aspecto General de las Operaciones en el Año Fiscal 1986

Capacitación para los Becarios Extranjeros: el número de becarios aceptados en el año fiscal 1986 fue de 6.714 incluyendo a los que seguían en capacitación desde el año anterior.

Envío de Expertos: en el año fiscal 1986, el número de expertos japoneses que trabajaron en el exterior llegó a 3.046 incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior.

Envío de Misiones de Estudio: el número de miembros de misiones de estudio enviados en el año fiscal 1986 fue de 6.004 incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior.

Programa de Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero: en el año fiscal 1986, 822 voluntarios nuevos fueron enviados al exterior, y el número total con los que seguían en servicio desde el año anterior llegó a 2.410.

Suministro de Equipos: en el año fiscal 1986, fueron donados equipos equivalentes a 12.356 millones de yenes.

Fig. 4 Capacitación Clasificada por Programa (1986)

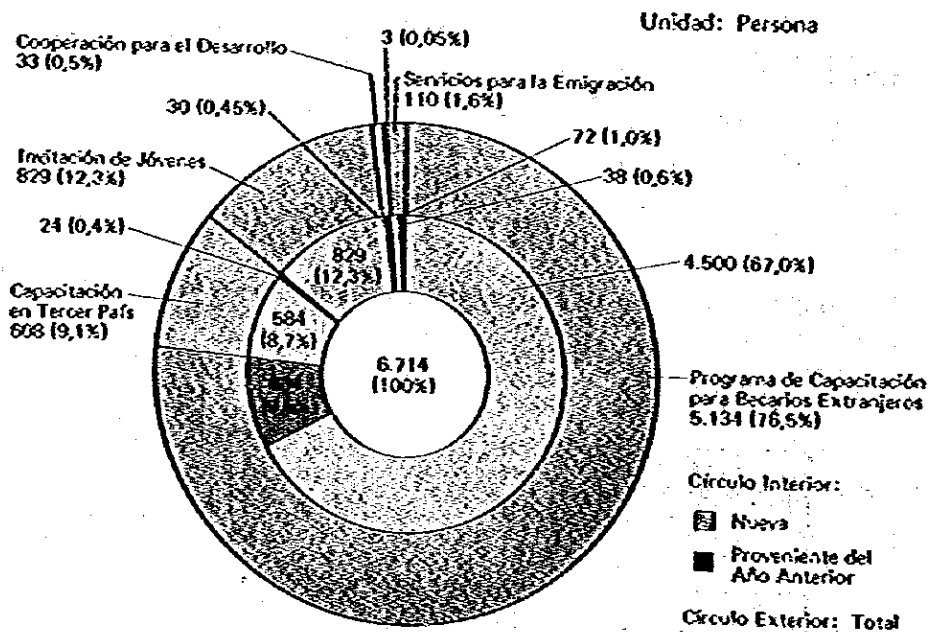


Fig. 5 Envío de Expertos Japoneses Clasificados por Programa (1986)

Unidad: Persona

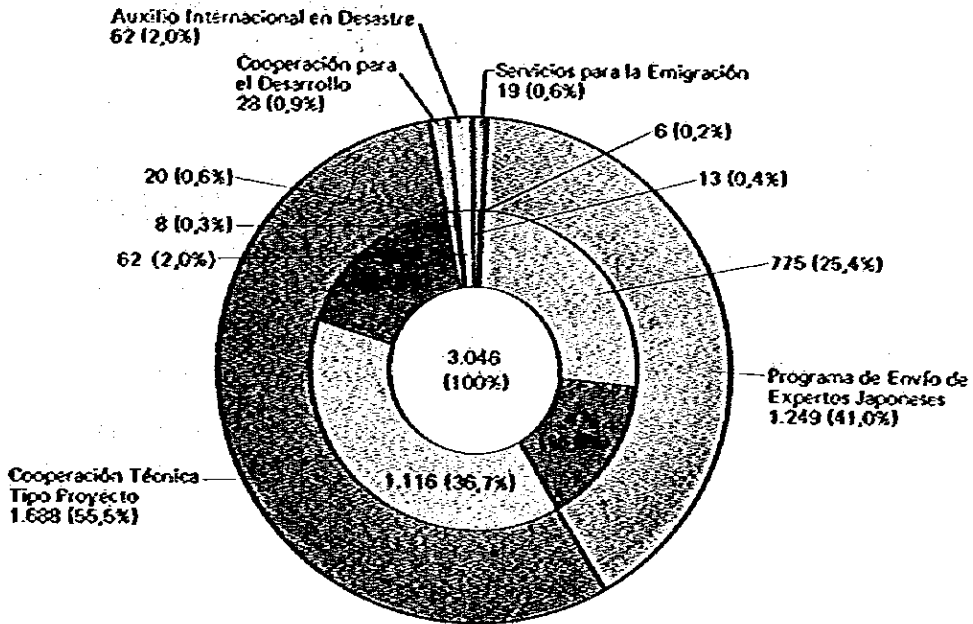


Fig. 6 Misión de Estudio Clasificada por Programa (1986)

Unidad: Persona

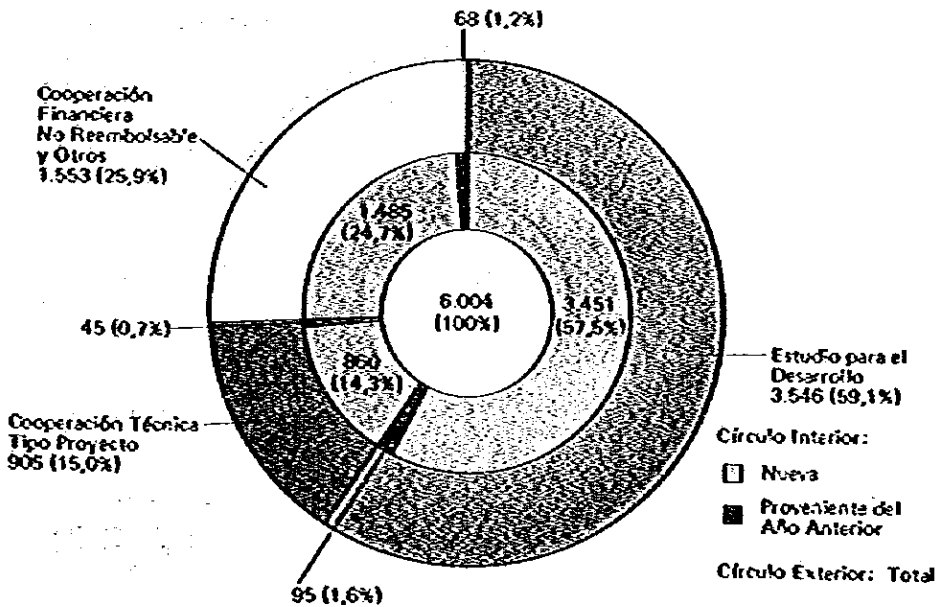


Fig. 7 Equipos Suministrados por Programa (1986)

Unidad: Millón de yenes

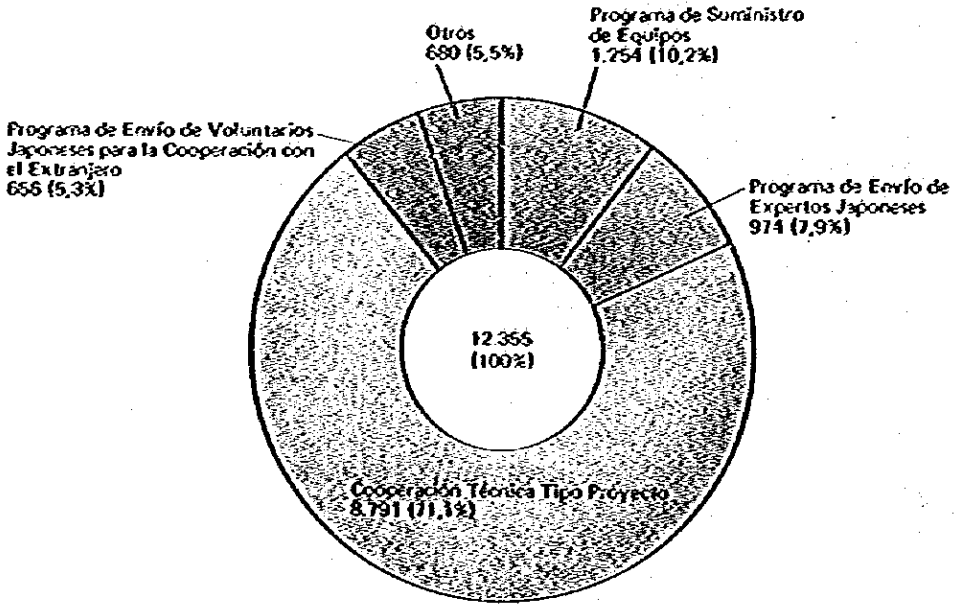
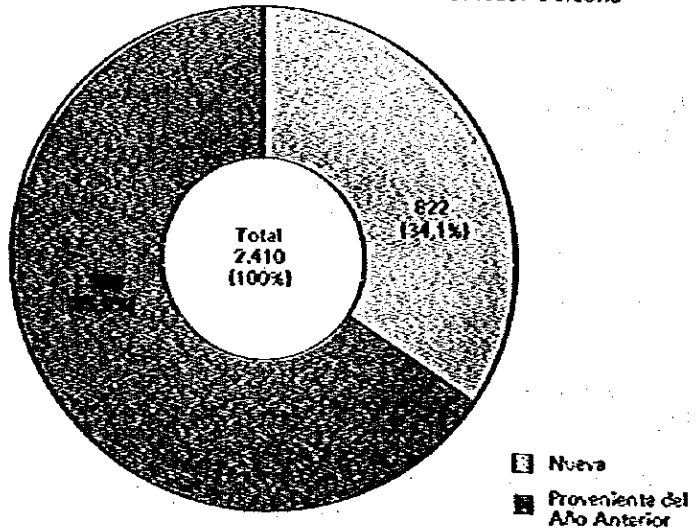


Fig. 8 Programa de Envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (1986)

Unidad: Persona



Parte II

Desempeño de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón en el Año Fiscal 1986

Capítulo 1.

Cooperación Técnica de Base Gubernamental

Sección 1. Programa de Capacitación para Becarios Extranjeros

1. Generalidades

El Japón ha venido ofreciendo cursos de capacitación a becarios extranjeros desde que se integró al Plan Colombo en 1954.

Dos tipos de capacitaciones ha proporcionado el Japón para los becarios. Uno es la capacitación en grupo, en donde se organizan los cursos de acuerdo con las mayores necesidades comunes de los países en vías de desarrollo. El número de cursos de este tipo promedia los 200 al año. El otro tipo de capacitación es la de carácter individual, caso en que los cursos se organizan de acuerdo con las exigencias específicas de una región o un país correspondiente. Este último tipo incluye la capacitación de contrapartes locales de los expertos japoneses en los proyectos asistidos del Japón, con vistas a mejorar la eficacia de la implementación de proyectos, y también incluye la capacitación solicitada por las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales. Los becarios son principalmente personal administrativo, investigadores y técnicos de nivel medio, procedentes de los sectores público y privado y se limitan a los que resultan recomendados por el gobierno respectivo.

El plan de capacitación se prepara considerando debidamente las necesidades generales de los países en vías de desarrollo en el caso de capacitación grupal, pero se atiende a las necesidades específicas en el caso de la capacitación individual. La capacitación se lleva a cabo en unos centros pertenecientes a la Agencia y en institutos especiales de capacitación de otras entidades, como los centros de investigación y experimentación de distintos departamentos gubernamentales, autoridades locales, así como también de universidades, empresas privadas, corporaciones públicas y demás entidades afines.

Además de la capacitación en el Japón, la JICA organiza unos cursos de capacitación en otros países contribuyendo fondos necesarios. Son diseñados para proporcionar la capacitación en institutos en el exterior en colaboración con el país anfitrión para participantes de los países vecinos.

2. Desempeño en el Año Fiscal 1986

El número de becarios aceptados en el año fiscal 1986, incluyendo contrapartes locales en los proyectos fue de 6.714 (6.015)*, en los cuales se incluyen los que

segúan en capacitación desde el año anterior, y el total acumulativo de los becarios aceptados desde 1954 llegó a 67.179. Del número total (6.714), 3.818 (56,9%) fueron de Asia, 1.297 (19,3%) de América Latina, 580 (8,6%) de Africa, 529 (7,9%) de Medio Oriente, 429 (3,7%) de Oceanía y Europa, y 241 (3,6%) de organizaciones Internacionales. En cuanto a los países, 612 fueron de Tailandia, 585 de Indonesia y 480 de Filipinas. Por sector, vemos que 1.541 (22,9%) fueron de obras públicas y utilidades, 1.230 (18,3%) en desarrollo de recursos humanos, y 1.173 (17,5%) de agricultura, silvicultura y pesca. El desempeño del programa de capacitación para los becarios en el año fiscal 1986 por país y sector se indica en el apéndice.

La aceptación de los enviados de Malasia ha sido basada en su política de "Miras al Este": Malasia está internando aprender la ética de trabajo japonesa así como sus habilidades técnicas y de manejo. En el año fiscal 1986, 132 becarios vinieron al Japón para un curso de adiestramiento de 6 meses. Varias corporaciones los recibieron a fin de que pudiesen aprender la ética japonesa y la actitud hacia el trabajo en un adiestramiento en campo.

El Centro Internacional de Okinawa se estableció en abril de 1985, bajo el Proyecto para el Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN iniciado en 1981. El Centro acepta a becarios principalmente de los países de la ASEAN, apoyando las actividades de centros para el desarrollo de recursos humanos en cada uno de los países de la ASEAN, y funciona como oficina de enlace para estos centros.

El Programa de Amistad para el Siglo 21 pretende fomentar las relaciones amistosas entre Japón y los países de Asia y del Pacífico del Sur con miras al Siglo 21. El Programa empezó en 1984 por invitar anualmente a los jóvenes de la ASEAN a Japón por un período de cinco años, quienes asumirían después la responsabilidad de dirigir en sus países, ofreciéndoles las oportunidades para reunirse con los jóvenes japoneses e intercambiar sus opiniones. En 1986, Birmania, Fiji y Papua Nueva Guinea entraron en el Programa. Un total de 829 jóvenes de seis países de la ASEAN, dos países del Pacífico del Sur y Birmania (líderes jóvenes, trabajadores jóvenes, funcionarios públicos, maestros, estudiantes y jóvenes que se dedican a la agricultura) participaron en el programa en 1986.

* La cifra entre paréntesis muestra becarios nuevamente aceptados en el año fiscal 1986.

Los becarios se aceptan también en el campo de la cooperación para el desarrollo y de la emigración.

Fig. 1 Número de Becarios Aceptados por Sector y Región (1986)
(incluyendo a los que seguían en capacitación desde el año anterior)

Unidad: Persona

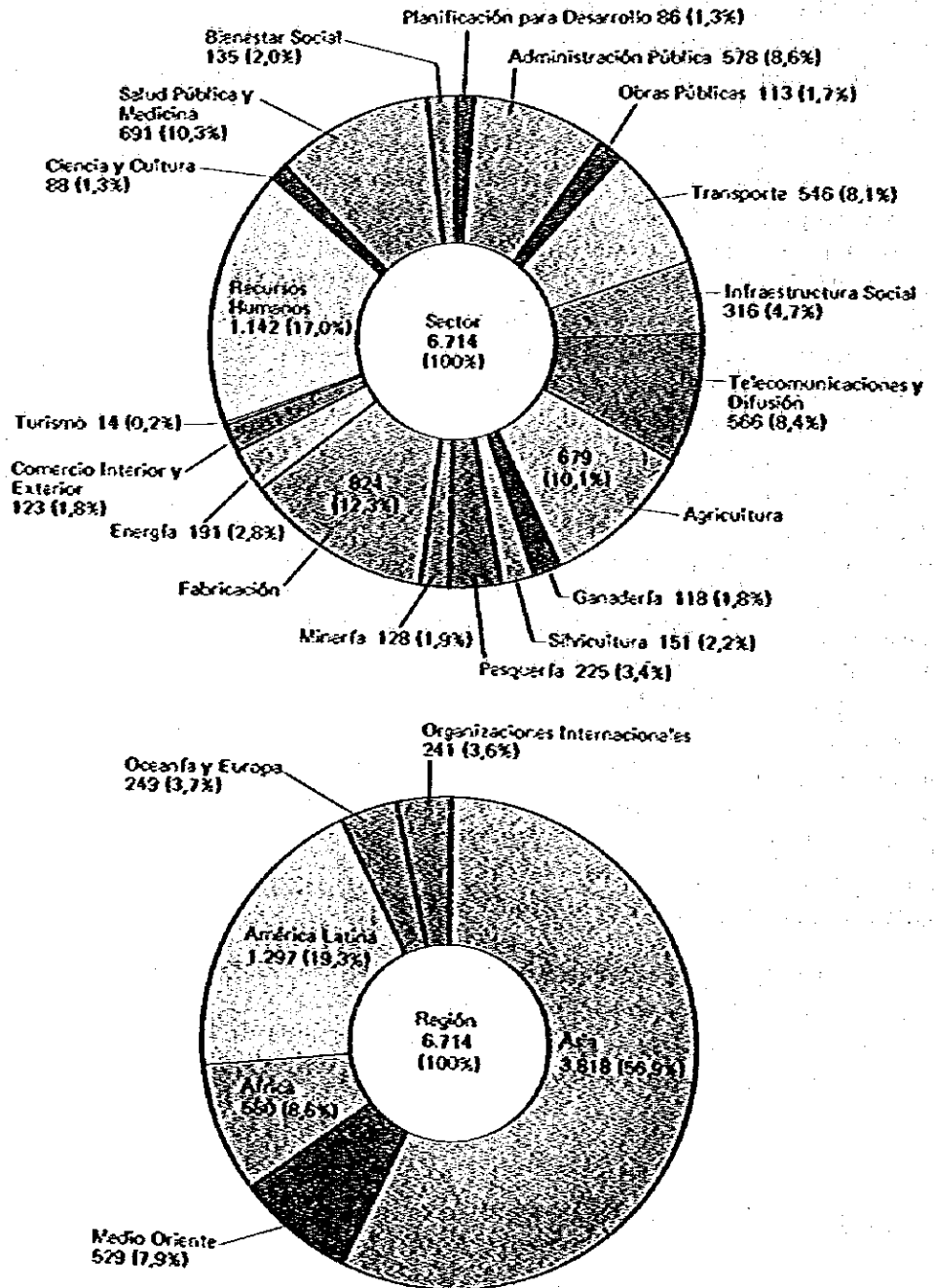


Fig. 2 Número Total de Becarios Aceptados por Sector y Región (1954-1986)

Unidad: Persona

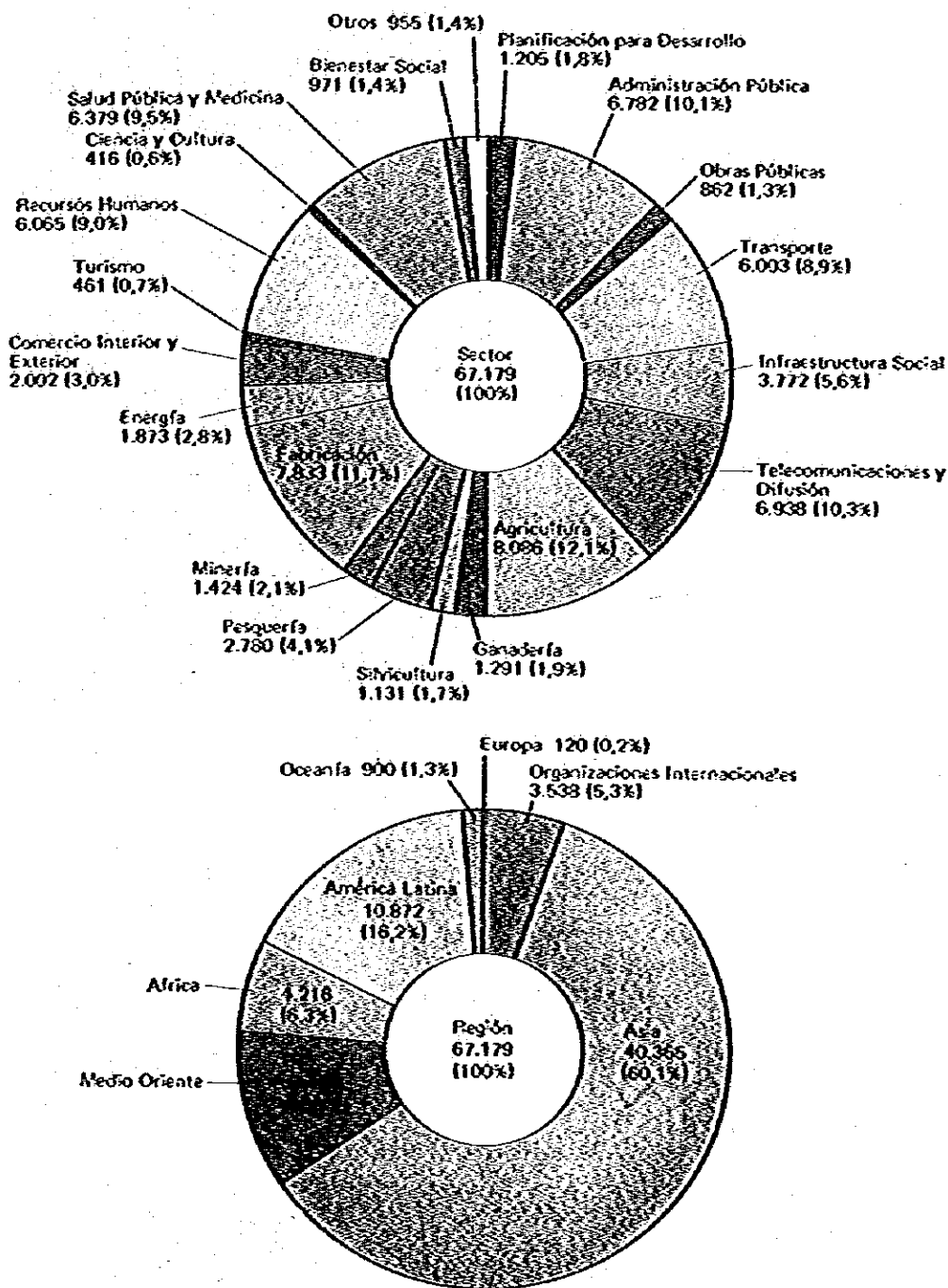
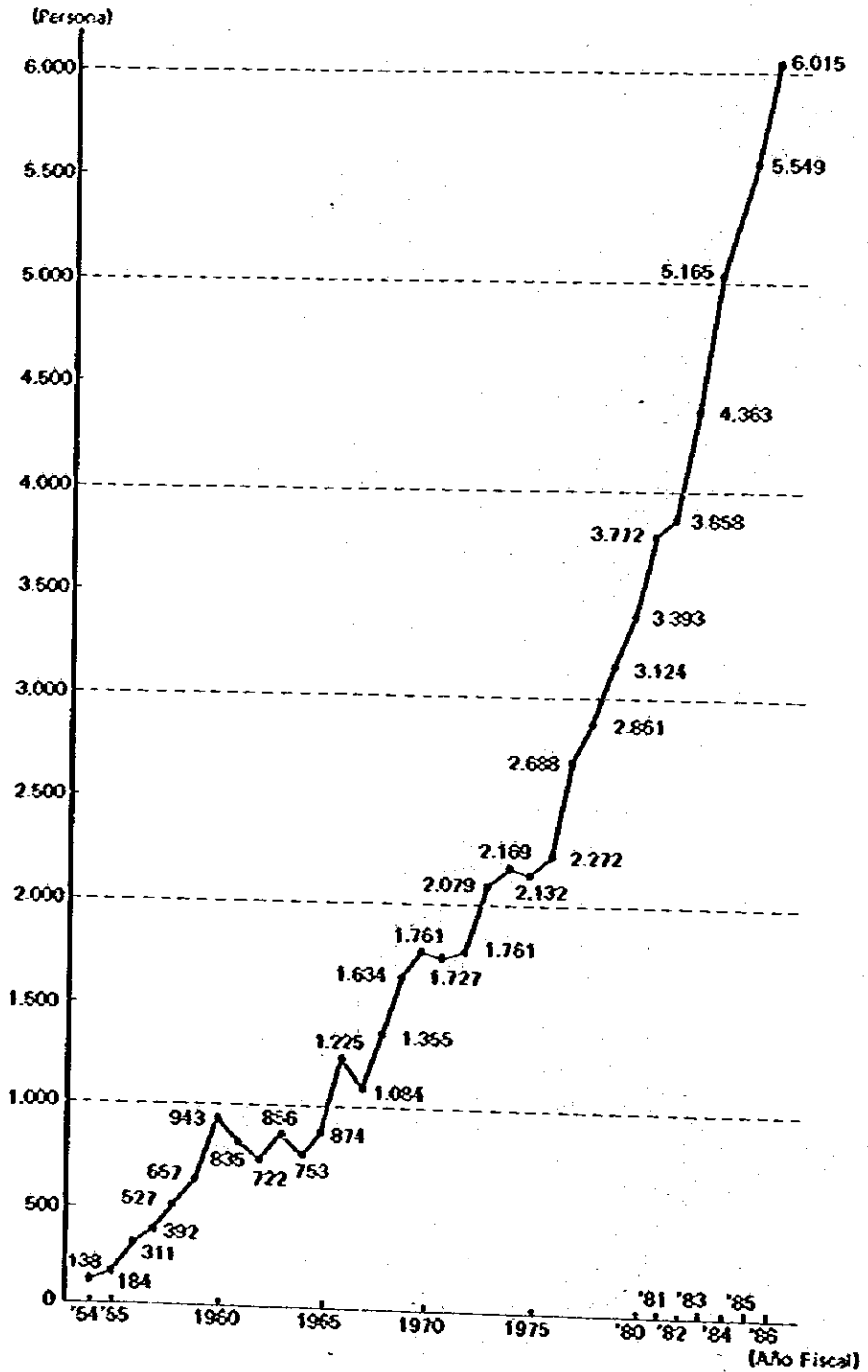


Fig. 3 Número de Becarios Aceptados por Año (1954-1986)





Programa de Envío de Expertos: un experto japonés en Nepal enseñando a coser vestidos. Sus esfuerzos sirven para crear una nueva oportunidad de trabajo en la industria manufacturera del hogar.

Sección 2. Programa de Envío de Expertos Japoneses

1. Generalidades

El programa de envío de expertos se ha ido expandiendo año tras año desde que se enviaron 28 expertos al Sudeste de Asia en el año fiscal 1955, con un total acumulativo que llegó a los 10.509 al final del año fiscal 1986.

Los expertos enviados del Japón son asignados principalmente a los órganos gubernamentales, centros de investigación y experimentación, obras de construcción, instituciones académicas o institutos de capacitación de los países receptores, a fin de dedicarse a planificación, estudios e investigaciones, ofreciendo orientaciones e instrucciones, y asesorando sobre proyectos para el desarrollo.

Al elegir a los expertos o ingenieros para enviar al extranjero, la Agencia solicita a las organizaciones gubernamentales relacionadas la recomendación de personal calificado, y por otra parte escoge a las personas calificadas de los candidatos inscriptos en la Agencia. Aquellos que resultan elegidos reciben orientaciones sobre las condiciones locales y demás asuntos relacionados y son instruídos en idiomas extranjeros y tecnología, antes de partir al país asignado.

El número de países solicitantes y receptores de cooperación técnica se ha ido ampliando, desde el Asia al Medio Oriente, Africa, América Latina y Oceanía. Estos expertos trabajan en los centros de investigaciones conjuntas, en donde el personal local y los técnicos o expertos japoneses cooperan juntamente para resolver los problemas de desarrollo, y también en las distintas actividades de las organizaciones internacionales tal como el caso del Centro de Desarrollo Pesquero del Sudeste de Asia, cuyas oficinas se instalan en los arrabales de Bangkok, Tailandia y en varios otros lugares.

Además de este programa, los expertos también se envían a colaborar en los Programas de Cooperación Técnica Tipo Proyecto que se describen en la Sección 4, en los Programas de Estudio para el Desarrollo en la Sección 5 y en los Programas de Cooperación para el Desarrollo (Inversión y Financiación para Proyectos de Desarrollo) descritos en el Capítulo 4, aunque el número de expertos asignados a estos últimos programas es más bien reducido. Estos programas se discutirán más adelante, en los respectivos secciones y capítulos.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, el número de expertos que prestaron servicios en el extranjero llegó a 3.046 (1.979*) y el total acumulado de expertos enviados desde 1955 ascendió a 20.834. Por regiones, 1.725 (56,6%) de expertos se asignaron a

Asia, 620 (20,3%) a América Latina, 285 (9,4%) a África, 197 (6,5%) a Medio Oriente, 94 (3,1%) a Oceanía y Europa, y 104 (3,4%) a organizaciones internacionales. Por países, 612 expertos se asignaron a Tailandia, 585 a Indonesia, 480 a Filipinas y 353 a China. Clasificándose por sectores, en el sector de la salud pública y medicina registró a 605 (19,9%) expertos, en la agricultura a 436 (14,3%) y en recursos humanos 339 (11,1%). El desempeño del programa de envío de expertos en el año fiscal 1986 por regiones, países y sectores se muestra en el apéndice.

- * La cifra entre paréntesis muestra los expertos nuevamente enviados en el año fiscal 1986.

En el año fiscal 1985 un nuevo programa de cooperación científica y tecnológica entre Japón y la ASEAN empezó en los campos de (i) biotecnología, (ii) microelectrónica y (iii) ciencia de material, a través del envío de expertos, aceptación de becarios, suministro de equipos y cooperación técnica tipo proyecto. El programa aspira a la promoción de (a) investigación y desarrollo, (b) desarrollo de infraestructura científica y tecnológica y (c) transferencia de tecnología. En 1985-86, se aceptaron 27 becarios, se enviaron 13 expertos japoneses, y 8 misiones japonesas visitaron los países de la ASEAN, para discutir la implementación de la cooperación tipo proyecto.

Fig. 1 Número de Expertos Enviados por Sector y Región (1986)
(incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior)

Unidad: Persona

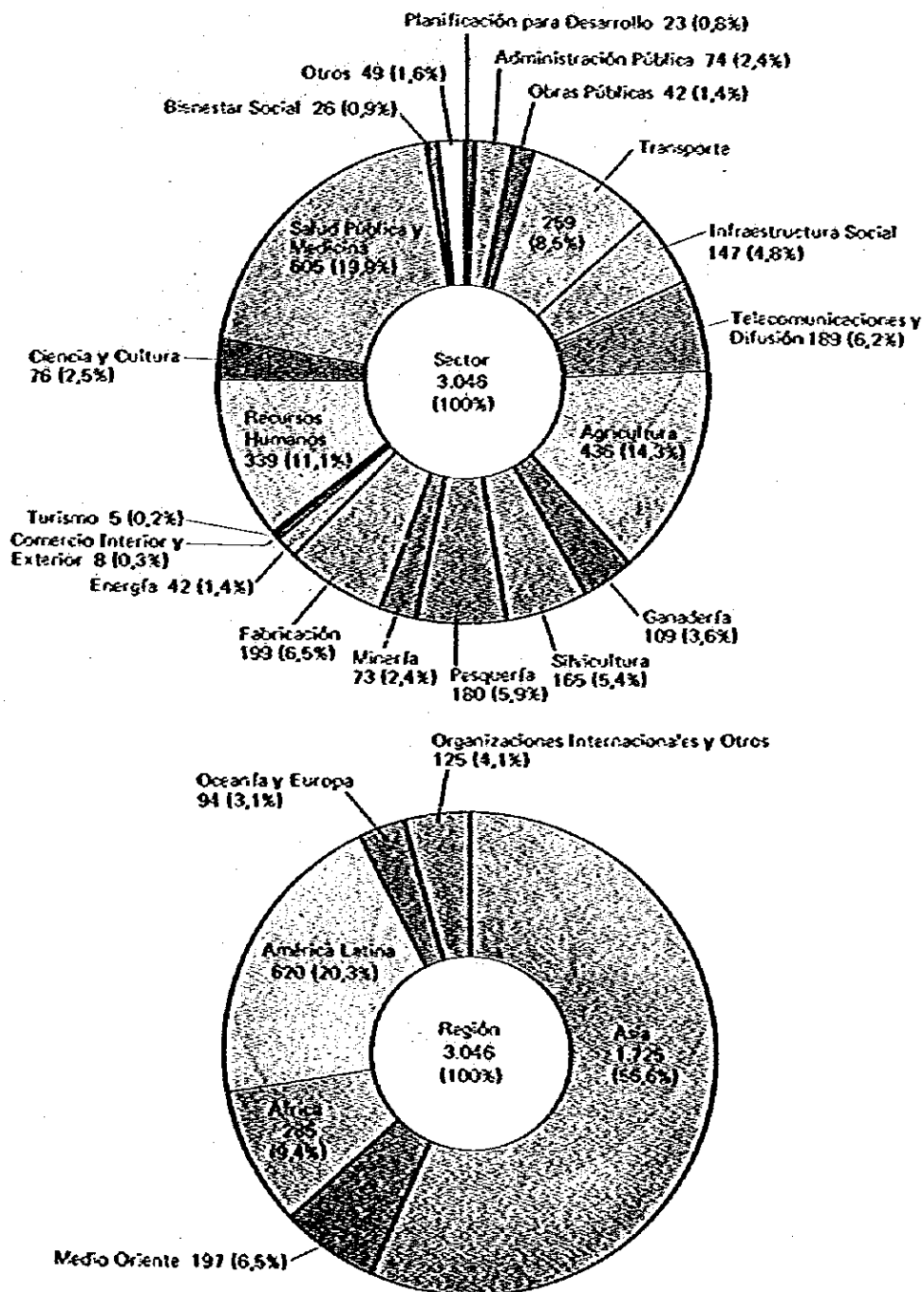


Fig. 2 Número Total de Expertos Enviados por Sector y Región (1955-1986)

Unidad: Persona

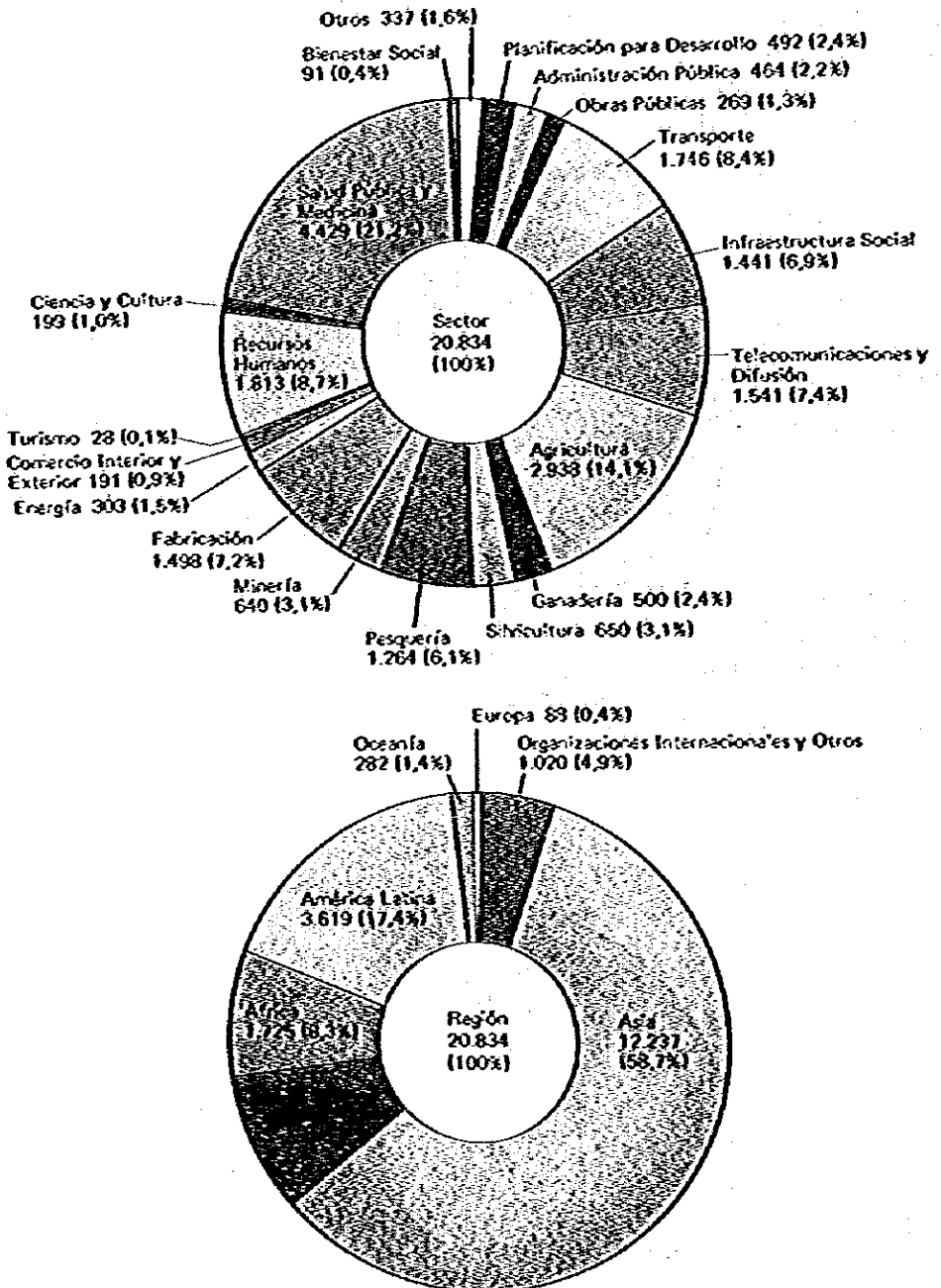
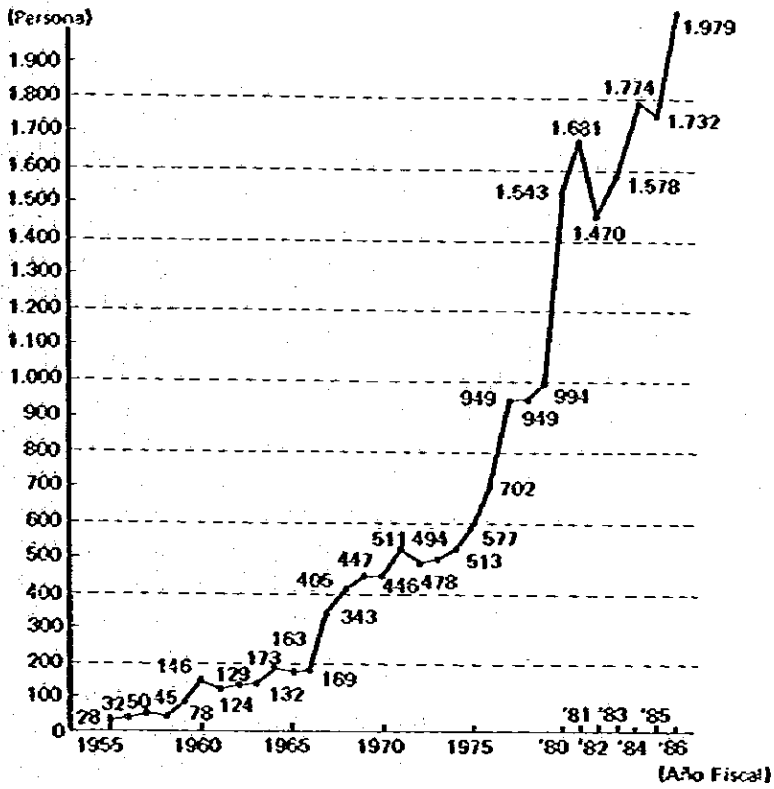


Fig. 3 Número de Expertos Enviados por Año (1955--1986)



Sección 3. Programa de Suministro de Equipos

1. Generalidades

El programa de suministro de equipos se inició en 1964, como parte de la cooperación técnica del Japón. El objetivo del programa es contribuir al progreso económico y social de los países en vías de desarrollo, a través del suministro del equipo necesario al solicitarlo el país del caso, el cual, a pesar de haber adquirido ciertos niveles de desarrollo técnico y de contar con experiencia, no puede llevar a cabo la capacitación del personal, ni la transferencia y disseminación de tecnología con eficiencia debido a la falta de equipamiento apropiado.

Los equipos principales que se proporcionan para el fin antes mencionado, incluyen: (1) Equipo necesario para el trabajo de los expertos asignados según lo descrito en la Sección 2 (para que su labor sea más eficaz). (2) equipo necesario para el personal contraparte del país del caso para que se pueda continuar los servicios, después de que regresen al Japón los expertos y (3) equipo necesitado por los becarios de cursos de capacitación que regresan a sus respectivos países, a fin de aplicar el conocimiento y experiencia ganados en el Japón. El programa se designa para incrementar la eficacia de cooperación técnica a través de la combinación orgánica del hombre y los equipos apropiados.

El Equipo proporcionado en esta programación tiene amplio alcance, y que se incluyen instrumentos y maquinaria agrícola, herramientas de maquinaria, máquinas textiles, equipos de pesca, transportes refrigerados para productos marinos, microscopios electrónicos y equipos de telecomunicaciones y radiodifusión.

El suministro de equipos por la Agencia se hace no sólo bajo este programa, sino también por medio del Programa de Cooperación Técnica Tipo Proyecto, descrito en la Sección 4 y el Programa de Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero mencionado en el Capítulo 3, en donde se explican los detalles.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, se proporcionaron equipos por valor de ¥1.187 millones en un total de 58 casos. Por regiones, Asia registró 12 casos alcanzando ¥297 millones (25,0%), Medio Oriente 7 casos con ¥212 millones (17,9%), África 17 casos con ¥344 millones (29,0%), América Latina 14 casos con ¥266 millones (22,4%) y Oceanía 8 casos con ¥68 millones (5,7%).

AREA PAIS	EQUIPO	DESEMBOLSOS (Mil yenes)	ORGANIZACION
ASIA			
Bangladesh	Equipo para Radiodifusión	19,330	Radio-Bangladesh
China	Equipo para Analisis Antibiótico Agrícola	37,919	Instituto de Investigación sobre Pesticida de Shanghai
Corea del Sur	Equipo para Analisis de Muestras Ambientales	46,430	Universidad de Yonsei
Indonesia	Equipo para Formación Profesional	34,544	Agencia Nacional de Energía Atómica
Malasia	Equipo para Formación Profesional	32,250	Ministerio de Mano de Obra
	Equipo para Investigación Agrícola	43,436	Ministerio de Agricultura, Pesquería y Recursos Naturales
Sri Lanka	Equipo Médico	9,379	Ministerio de Asuntos de Mujeres y Hospital Docente
Tailandia	Equipo para Seguridad Laboral/Educación de Salud	22,866	Instituto Nacional para el Mejoramiento de Condiciones Laborales y Medio Ambiente
	Equipo para la Librería Leal	16,114	Departamento de Cooperación Técnica y Económica
Viet Nam	Equipo para Extensión Agrícola	1,480	Centro de Formación de Labradores
	Equipo para Investigación Agrícola	28,175	Universidad de Cantho
	Equipo Médico	4,680	Cruz Roja Ciudad de Ho Chi Minh
MEDIO ORIENTE			
Egipto	Equipo para Información	29,066	Consejo Nacional Especializado
Jordania	Equipo para Formación Profesional de Músicólogos	47,497	Centro para Educación Especial
	Equipo para Formación Profesional	34,562	Centro de Capacitación Wadi Secor UNRWA
Siria	Equipo para Radiodifusión	38,677	Centro de Estudios Científicos e Investigación
Turquía	Equipo para Control de Contaminación del Aire	29,036	Medio Ambiente Ataturk Bulvarı
	Equipo para Seguridad Laboral y Prevención de Accidentes	31,780	Instituto de Sanidad y Seguridad Laborales
	Equipo para Sistema de Computadora	1,177	Facultad de Veterinaria Ankara

AREA PAIS	EQUIPO	DESEMBOLSOS (Mil yenes)	ORGANIZACION
AFRICA			
Burkina Faso	Equipo para Radiodifusión	44.202	Ministerio de Información y Cultura
Comoras	Equipo para Capacitación de Pesca	13.485	Ministerio de Desarrollo Industrial
Costa de Marfil	Equipo Médico (para Entrenamiento en Tercer País)	28.500	Hospital Treichville, Universidad de Abidjan
Djibouti	Furgoneta para Vacunación	8.240	Ministerio de Bienestar Público
Etiopía	Equipo para Trabajo Portuario	5.100	Autoridad de Transporte Marino
Gabón	Equipo para Radiodifusión	32.510	Ministerio de Información y Correos
Guinea	Equipo para Centro Pesquero	20.045	Proyecto de Centro de Motorización
Malawi	Equipo Médico	26.284	Hospital Central la Reina Isabel
Mauricio	Equipo para Investigación de Pesca	5.386	Ministerio de Agricultura, Pesquería y Recursos Naturales
Nigeria	Equipo para Capacitación Audio-Visual	26.415	Centro para Desarrollo Administrativo
Senegal	Equipo para Capacitación de Pesca	18.577	Escuela Nacional de Formación Marítima
Somalia	Equipo Botánico	8.320	Ministerio de Protección de Naturaleza
Tanzania	Equipo Refrigerador para Productos Marinos	603	Ministerio de Pesquería y Recursos Marinos
	Equipo para Construcción de Carretera de Costa Sur	55.575	Ministerio de Comunicaciones y Obras
Zambia	Equipo para Información de Prevención de Crímenes	7.316	Ministerio del Interior
	Equipo para Cultivo de Arroz	29.133	Departamento de Agricultura
	Equipo para Investigación de Fauna	4.661	Servicio de Parques Nacionales y Fauna
AMERICA LATINA			
Argentina	Equipo para Investigación sobre Virus de Ganado	47.200	Universidad de La Plata
Bolivia	Equipo para Formación Profesional	31.972	Escuela Nacional de Profesión
Brasil	Equipo Médico	14.165	Hospital Amazonia
Ecuador	Ambulancia	3.303	Ministerio de Sanidad Pública-Hospital Vilcabamba
Guatemala	Equipo para Reparación	1.955	Corporación Guatemalteca de Telecomunicaciones
Honduras	Equipo para Enseñanza	6.660	Ministerio de Educación

AREA PAIS	EQUIPO	DESEMBOLSOS (Mil Yenes)	ORGANIZACION
México	Equipo para Resonancia Magnética Nuclear	9.739	Instituto de Investigación de la Universidad Sonora
Panamá	Equipo Cartográfico	16.108	Instituto Nacional de Geografía
	Equipo para Telecomunicaciones	33.738	Instituto para Telecomunicaciones
	Equipo para Investigación Agrícola	38.567	Instituto Nacional de Investigación Agronómica (IAN)
Paraguay	Autobús para Actividades de Consejo Estudiantil	9.512	Universidad Nacional de Asunción
República Dominicana	Equipo para Radiodifusión	32.744	Radio-Televisión Dominicana/Presidencia
	Equipo Médico	3.396	Ministerio de Salud
	Ambulancia	6.918	Ministerio de Educación y Salud
OCEANIA			
Belau	Equipo para Cría de Tortuga Marina	17.416	Centro Micronesiano de Demostración de Manicatura
	Equipo para Prevención de Desastres	4.771	Oficina de Control de Desastres de Belau
Fiji	Equipo para Telecomunicaciones	4.242	Departamento de Correos y Telecomunicaciones
Papua Nueva Guinea	Equipo para Prueba de Materiales	15.725	Departamento de Obras
Samoa Occidental	Equipo para Fomento Educativo	4.235	Departamento de Educación
	Equipo para Enseñanza de Ciencia/Matemática	10.850	Ministerio de Educación
Tonga	Equipo para Control de Contaminación del Medio Ambiente	2.220	Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesquería
Vanuatu	Equipo para Extensión Agrícola	8.685	Departamento de Agricultura

Fig. 1 Equipos Suministrados por Región (1986)

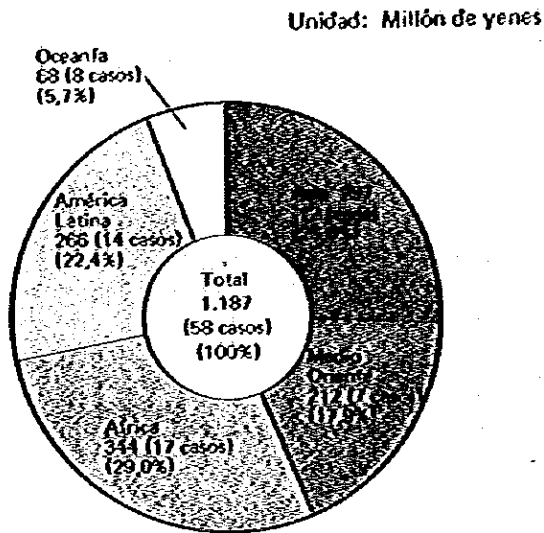
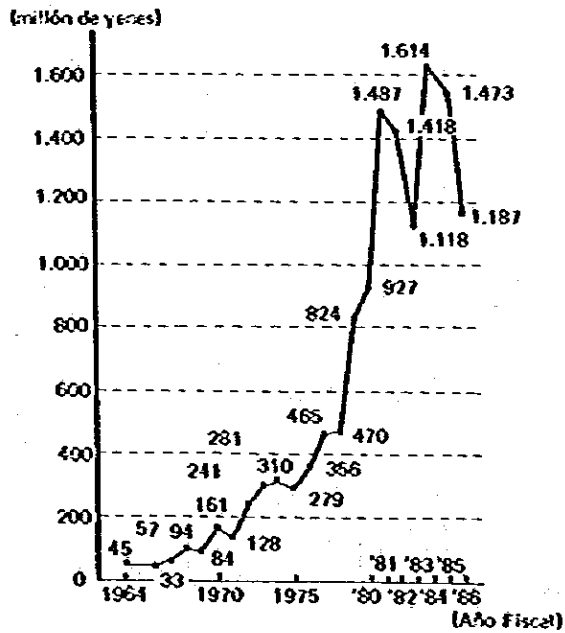


Fig. 2 Equipos Suministrados por Año



Sección 4. Program de Cooperación Técnica Tipo Proyecto

Esta forma de cooperación técnica incluye "Aceptación de becarios", "Envío de expertos" y "Suministro de equipos y materiales", tal como se describen en las Secciones 1 a 3. La Agencia proporciona estas 3 formas de cooperación técnica en forma exclusiva o combinada. El término "Cooperación Técnica Tipo Proyecto" se usa con el significado de cooperación técnica integrada, desde la planificación a la implementación; en donde se combinan las tres formas de cooperación en un proyecto de desarrollo inicialmente mencionadas y se llevan a cabo sistemática y globalmente en el país estipulado.

En la programación de este tipo, la Agencia proporciona cooperación técnica mediante el envío de misiones de estudio, asignación de expertos, suministro de equipos y materiales y aceptación del personal contraparte, relacionado con la planificación del proyecto, elección del sitio en que se llevará a cabo, estudio preliminar, preparaciones, implementación y evaluación posterior a completarse el proyecto, a fin de asegurar una cooperación efectiva.

El personal contraparte es aceptado en el programa de capacitación para becarios extranjeros, según se describe en la Sección 1.

Al implementarse un proyecto de esta naturaleza, el país receptor proporciona generalmente el terreno, los edificios y la administración del proyecto. Han habido numerosos casos en los últimos años, en que la construcción de instalaciones para el proyecto, ha sido subvencionada con la cooperación financiera no reembolsable del Japón. Es de esperar, según lo explicado, que la combinación orgánica de cooperación técnica y financiera tenga considerables repercusiones positivas.

Los programas de cooperación técnica tipo proyecto, implementados por la Agencia, incluyen (1) Programa de Centro de Cooperación Técnica, (2) Programa de Cooperación Médica y de Salud Pública, (3) Programa de Cooperación para Planificación Familiar y de Población, (4) Programa de Cooperación para el Desarrollo Agrícola, Forestal y Pesquero, y (5) Programa de Cooperación para el Desarrollo Industrial.

(1) Programa de Centro de Cooperación Técnica

1. Generalidades

Los Centros de Cooperación Técnica se han diseñado para preparar y capacitar técnicos y trabajadores calificados, cuyos servicios son esenciales para el progreso socio-económico de los países en vías de desarrollo; los cuales pueden clasificarse en términos generales del modo siguiente:

- (1) Cooperación en el desarrollo de recursos de mano de obra destinado al mejoramiento de técnicos y trabajadores calificados.
- (2) Cooperación en la investigación y desarrollo, y en la experimentación, que implican pruebas para la aplicación práctica.
- (3) Cooperación en el desarrollo y mejoramiento de las técnicas de producción.
- (4) Cooperación en formación profesional.

Por otra parte, en algunos centros no se restringen a estas categorías, sino que cumplen con funciones múltiples.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, este programa cubrió un total de 57 centros; centros bajo estudio preliminar (15), centros en progreso (36), servicios de atención postoperatoria (3) y otros servicios (3). Véase el Desempeño del Programa de Centros de Cooperación Técnica en el año fiscal 1986).

Mientras, la Agencia ha enviado 59 misiones de estudio y 526 expertos a diversos centros, aceptó a 180 personas de la contraparte. Además, se ha provisto material de capacitación equivalente a 2.668 millones de yenes, como parte del programa.

Desempeño del Programa de Centros de Cooperación Técnica del Año Fiscal 1986

*Operaciones acumulativas desde que cada proyecto comenzó

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
ASIA					
China	El Centro de Capacitación en Administración Empresarial	42	204,096	19	83.10.11 ~ 88.10.10
	El Centro de Adiestramiento en Telecomunicaciones de Beijing	26	5,240	4	86. 2. 5 ~ 91. 2. 4
Corea del Sur	El Centro de Adiestramiento en Tecnología Industrial	13	367,879	5	86. 4.18 ~ 91. 4.17
Filipinas	El Centro de Adiestramiento en Tecnología Industrial	26	524,722	21	81. 4. 2 ~ 86.10. 1
	El Centro Integrado de Investigación y Capacitación, TUP	40	273,779	12	82.11. 3 ~ 87.11. 2
	El Centro para el Desarrollo de Recursos Humanos de Filipinas, UL (Proyecto del Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN)	64	130,577	77	82. 9. 9 ~ 87. 9. 8
	El Centro Nacional de Adiestramiento Politécnico Marítimo	7	13,611	10	85. 6.13 ~ 89. 6.12
Indonesia	El Centro de Adiestramiento y Desarrollo de Industria Química en Sumatra	35	276,710	17	81.11.19 ~ 86.11.18
	El Centro Técnico de Sabo Volcánico	52	408,802	18	82. 8.26 ~ 87. 8.25
	El Centro de Adiestramiento para Servicio Profesional y de Extensión (Proyecto del Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN)	32	99,721	57	83. 2.16 ~ 88. 2.15
	El Centro de Adiestramiento de Transmisión de Radio y TV	21	259,760	18	83.10.21 ~ 88.10.20
Malasia	El Centro de Mantenimiento y Capacitación para Planta Externa Telefónica	10	6,260	6	86. 4. 1 ~ 90. 3.31

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill Yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
México	Proyecto sobre la Caracterización de Materiales Poliméricos	37	90.901	47	(86. 4 ~ 91. 3)
	El Centro de Capacitación para Instructores y Profesionales (CIASIT) (Proyecto del Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN)	25	367.361	8	82. 8.20 ~ 87. 8.19
	El Centro Nacional de Adiestramiento de Computadores	7	10.062	5	85.1.13 ~ 90.1.12
Pakistán	El Centro de Adiestramiento de Maquinaria para Construcción	25	254.812	2	85. 4.29 ~ 90. 4.28
Singapur	El Instituto de Tecnología de Software Japonés-Singapurense (Fase II)	133	6.319	132	86. 1.13 ~ 91. 1.12
	Proyecto de Desarrollo de Productividad (Proyecto del Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN)	20	342.889	14	83. 6.11 ~ 88. 6.10
	El Instituto de Tecnología Japonés-Singapurense	51	79.896	24	83. 6.29 ~ 88. 6.28
Tailandia	El Centro de Capacitación para Atención Médica Primaria (Proyecto del Desarrollo de Recursos Humanos de la ASEAN)	29	41.071	14	82.10. 1 ~ 87. 9.30
	El Centro de Rehabilitación Industrial	15	45.995	7	84. 2.23 ~ 89. 2.22
	El Instituto Nacional de Adiestramiento de Tecnología de Obras Hidráulicas				85.12. 1 ~ 90.11.30
MEDIO ORIENTE					
Arabia Saudita	El Instituto Técnico de Electrónica de Rind	7		1	74. 6.12 ~ hasta funcionamiento
Egipto	Investigación y Desarrollo Textiles	8	200.650	8	80.11. 7 ~ 90. 3.31
	El Centro de Capacitación Transviaria de la Autoridad de Transporte de Cairo	12	330.259	15	82. 6. 1 ~ 86. 6.12

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill. yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
Jordania	El Centro de Adiestramiento de Energia Eléctrica	9	91.870	3	86. 3. 1 ~ 91. 2.28
AFRICA					
Kenya	El Colegio Jomo Kenyatta de Agricultura y Tecnología	110	465.849	93	80. 4.19 ~ 88. 4.18
Senegal	El Centro de Formación Profesional de Japón-Senegal	16	74.851	21	84. 2. 4 ~ 89. 2. 3
AMERICA LATINA					
Argentina	El Centro Nacional de Adiestramiento de Ferrocarril	12	274.541	6	85.11.28 ~ 90.11.27
Bolivia	El Instituto de Minera, Universidad de San Andrés	31	289.388	12	82. 5.20 ~ 87. 5.19
Brazil	El Centro Tecnológico de Instrumentación Industrial de Espirito Santo/SENAI	11	231.166	6	85. 3. 6 ~ 90. 3. 5
México	El Centro de Educación Tecnológica Japón-Mexicano	24	486.192	25	82. 4. 1 ~ 87. 3.31
	El Centro de Hidráulica de Puerto	11	300.081	5	84. 7. 1 ~ 88. 6.30
	El Centro de Formación Profesional Panameno-Japón	28	493.790	16	82. 8.26 ~ 89. 8.25
Parú	El Centro de Formación Profesional de Zona del Sur de SENATI	16	369.669	9	84. 5.31 ~ 89. 5.30
	El Centro de Investigación Peruano-Japón para la Mitigación de Terremotos y Desastres	8	5.218	4	86. 6.26 ~ 91. 6.25

(2) Programa de Cooperación Médica y de Salud Pública

1. Generalidades

Este programa está destinado a ofrecer cooperación médica a los países en vías de desarrollo que padecen de enfermedades endémicas y epidémicas, cooperación que se brinda a través de la capacitación médica a estudiantes, tratando formas de prevención e investigación de las enfermedades tropicales, y sobre expansión y mejoramiento de instalaciones médicas. Al mismo tiempo, en este programa se da importancia a la cooperación sobre el bienestar social de los ciudadanos de estos países, a través del mejoramiento de las condiciones ambientales e higiene y salud pública.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, se ofreció la cooperación a un total de 43 proyectos; proyectos bajo estudio preliminar (4), proyectos en progreso (32), servicios de atención postoperatoria (6) y otros servicios (1). (Véase la lista de Desempeño del Programa de Cooperación Médica y de Salud del año fiscal 1986).

Mientras, se enviaron 36 misiones de estudio para los proyectos que ahora están en curso de cooperación con el fin de orientar y asesorar la planificación del proyecto, incluyendo el estudio preliminar de factibilidad para la cooperación en el futuro.

Además, se enviaron 421 expertos al extranjero y se aceptaron 110 personas de la contraparte local. El equipo proporcionado como parte del programa en cuestión totalizó 1.444 millones de yenes.

Desempeño del Programa de Cooperación Médica y de Salud Pública del Año-Fiscal 1986.

*Operaciones acumulativas desde que cada proyecto comenzó

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill. yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
ASIA					
Birmania	Mejoramiento de Servicios Gastroenterológicos	19	109,970	14	84.11.1 ~ 88.10.31
	Investigaciones sobre el Tratamiento de Enfermedades Contagiosas del Sistema Digestivo	18	15,196	3	86.3.1 ~ 90.2.28
China	El Hospital de la Amistad entre Japón-China	84	55,348	148	81.11.19 ~ 89.10.21
	El Centro de Investigación de Rehabilitación de China	10		5	86.11.25 ~ 91.11.24
	Salud Maternal y de Niños	26	238,514	9	84.8.1 ~ 89.7.31
Corea del Sur	El Instituto de Medicina Tropical	40	350,845	18	80.10.17 ~ 88.3.31
Filipinas	Proyecto de Laboratorios de Alimentos y Medicamentos	10		3	86.7.25 ~ 90.7.24
India	Fabricación de Vacuna para Encefalitis Japonesa	28	92,506	13	82.3.12 ~ 87.3.11
Indonesia	Promoción de Salud Pública en el Norte de Sumatra	84	379,862	28	78.4.1 ~ 89.3.31
	Control de Calidad de Medicamento	50	192,659	16	83.4.1 ~ 88.3.31
Nepal	Educación Médica para la Univ. de Tribhuvan	64	326,457	19	80.6.20 ~ 88.6.19
Pakistán	El Hospital Infantil de Islamabad	10		4	86.7.1 ~ 91.6.30
Sri Lanka	El Hospital General Sri Jayawardenapura	2	46,785	4	86.4.18 ~ 90.4.17
Tailandia	El Instituto Nacional de Salud	26	40,065	12	85.8.1 ~ 90.7.31
	Educación en Enfermería	34	219,505	22	80.8.1 ~ 87.7.31
OCEANIA					
Tonga	Laboratorio de Sanidad Pública, Cooperación Técnica Conjunta, Japón-OMS	28	161,550	12	81.12.15 ~ 86.12.14

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill Yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
MEDIO ORIENTE					
Egipto	El Hospital Pediátrico de la Universidad del Cairo	46	95.375	14	83. 7. 1 ~ 88. 6.30
Sudán	El Hospital de Adiestramiento de Khartoum	6	33.217	6	85. 4. 1 ~ 90. 3.31
Yemen	Control de la Tuberculosis	15	118.004	6	83. 9. 1 ~ 88. 8.31
AFRICA					
Ghana	Proyecto del Instituto Memorial de Noguchi	5		3	86.10. 1 ~ 91. 9.30
Kenya	El Instituto de Investigaciones Médicas de Kenya	31	88.848	9	85. 5. 1 ~ 90. 4.30
Nigeria	Investigación Médica de la Universidad de Jos	43	172.915	9	82. 7. 2 ~ 87. 7. 1
Zambia	Facultad de Medicina de la Universidad de Zambia	28	247.471	23	80. 2.21 ~ 87. 2.20
AMÉRICA LATINA					
Argentina	El Centro de Diagnóstico e Investigación por Endoscopio Gastroenterológico	4	132.884	6	85. 4. 1 ~ 90. 3.31
Brazil	El Centro de Inmunopatología de la Universidad Federal de Pernambuco	19	295.887	9	84. 5.25 ~ 89. 5.24
Colombia	Proyecto de Investigación y Desarrollo de Tecnología Diagnóstica sobre Malaria y Otras Enfermedades Tropicales	1	51.384	1	86.10. 1 ~ 89. 9.30
Ecuador	Investigación y Control de Enfermedades Gastroentéricas	2	137.319	4	86. 1. 1 ~ 90.12.31
Paraguay	El Laboratorio Central, el Ministerio de Salud Pública y Bienestar	30	318.301	21	80. 8.18 ~ 87. 8.17
Perú	Desarrollo de Servicios Comunitarios de Salud Mental	19	193.121	17	80. 5.20 ~ 87. 5.19
Uruguay	Proyecto de Gastroenterología	16	158.149	11	84. 4. 1 ~ 89. 3.31
Venezuela	Control de Cáncer Gastrointestinal	40	176.198	15	82. 4. 1 ~ 88. 3.31
EUROPA					
Yugoslavia	Educación Conductiva para Atención Primaria de Salud	20	147.569	8	84.11.26 ~ 89.11.25

(3) Programa de Cooperación para Planificación Familiar y de Población

1. Generalidades

Este programa, que había sido parte del Programa de Cooperación Médica y de Salud Pública hasta 1979, se separó del mismo y se estableció como un programa nuevo de cooperación técnica desde 1980, a fin de contribuir a la promoción de la planificación familiar de los países en vías de desarrollo.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, se ofreció cooperación a un total de 7 proyectos; 1 proyecto bajo estudio preliminar y 6 proyectos en marcha. Mientras, se enviaron a 41 expertos al extranjero y el equipo proporcionado totalizó ¥682 millones.

Desempeño del Programa de Cooperación para Planificación Familiar y de Población del Año Fiscal 1986

*Operaciones acumulativas desde que cada proyecto comenzó

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill. yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
ASIA					
China	Planificación Familiar	37	1,131,722	50	82.11.15 ~ 87.11.14
Filipinas	Planificación Familiar	10	1,046,574	15	74. 4. 1 ~ 89. 3.31
Nepal	Planificación Familiar	7	1,080	2	85.10. 7 ~ 90.10. 6
Tailandia	Planificación Familiar	19	1,040,584	17	74. 4. 1 ~ 89. 3.31
AMERICA LATINA					
Colombia	Planificación Familiar	12	154,947	2	85.11. 8 ~ 90.11.17
México	Promoción de Actividades de Población	36	216,302	8	84. 7. 4 ~ 88. 9.30

(4) Programa de Cooperación para el Desarrollo Agrícola, Forestal y Pesquero

1. Generalidades

Este programa está destinado a proveer cooperación al desarrollo de la agricultura, silvicultura y pesquería de los países en vías de desarrollo, para contribuir al aumento de producción alimenticia, mejoramiento de los ingresos de agricultores y de las formas de vida a través del incremento de productividad. Los campos de cooperación cubren el cultivo del arroz, agricultura en campos secos, ganadería, forestación y pesquería. Las formas de cooperación incluyen: proporcionamiento de cooperación técnica en los centros de extensión agrícola y los campos de modelos para cosechas específicas, proporcionamiento de orientación amplia de las técnicas avanzadas aplicables en los centros de desarrollo agrícola regional para mejorar la infraestructura e incrementar la producción y promoción de las organizaciones de agricultores en cada área destinada para el proyecto; y cooperación en la investigación y experimentación agrícola para que los países en cuestión obtengan la capacidad propia para su desarrollo.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, la cooperación se extendió en 77 proyectos agrícolas, forestales y pesqueros. Se envió un total de 565 expertos, más equipo para experimentos y pruebas, junto con vehículos de uso agrícola. También se enviaron maquinaria agrícola y productos químicos de uso agrícola, totalizando un monto de 2.797 millones de yenes.

Se mantuvieron discusiones y se establecieron acuerdos en ofrecer cooperación sobre los proyectos siguientes.

Desempeño del Programa de Cooperación para el Desarrollo Agrícola,
Forestal y Pesquero en el Año Fiscal 1986

* Operaciones acumulativas desde que cada proyecto comenzó

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mil Yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
ASIA					
Bangladesh	El Instituto de Estudios Postgraduados en Agricultura	27	261,432	2	85. 7. 4 ~ 90. 7. 3
Birmania	El Centro Central de Capacitación en Desarrollo Agrícola	17	253,801	8	85.10. 1 ~ 87. 9.30
Brunel	Investigación Forestal	9	50,425	3	85.10. 1 ~ 90. 9.30
China	El Centro de Investigación Agrícola de Sanjianpingruan	14	230,783	10	85. 9.20 ~ 90. 9.19
	El Centro de Desarrollo Técnico de Procesoamiento de Peces de Shanghai	14	170,092	5	86. 1. 1 ~ 90.12.31
	Proyecto Integrado de Investigación sobre Utilización de Madera	32	311,125	8	84.10.15 ~ 89.10.14
Corea del Sur	Proyecto de Investigación de Desastre Agro- meteorológico	42	356,110	19	82.10. 1 ~ 82. 9.30
Filipinas	Proyecto de Fomento del Arroz de Pantabangan	87	946,363	31	76. 6.18 ~ 87. 7.23
	El Centro de Bohol para la Promoción Agrícola	23	292,466	13	83. 2. 2 ~ 88. 2. 1
Indonesia	Proyecto de Capacitación Técnica Agrícola a Nivel Medio	36	462,107	42	79. 3.29 ~ 88. 3.31
	Proyecto de Técnica de Detección Ramera	41	456,988	22	80. 4. 1 ~ 87. 3.31
	Proyecto de Protección de Plantas	40	343,400	22	80. 6.18 ~ 87. 3.31
	Proyecto de Repoblación Forestal en Bunabat, Sumatra del Sur	53	545,562	25	79. 4.12 ~ 88. 3.31
	El Centro de Servicio de Guía para la Construcción	47	311,725	21	81. 4. 1 ~ 88. 3.31

AREA PAIS	PROYECTO	"EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	"SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill Yenes)	"PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
Indonesia	Proyecto de Investigación de Bosques Tropicales	17	152.996	4	84. 1. 1 ~ 89.12.31
	Lluvia				
	Proyecto de Control de Medicamento Veterinario	26	209.207	14	84. 4. 1 ~ 89. 3.31
	Fortalecimiento del Centro de Inseminación Artificial	5	44.748	3	86. 4. 1 ~ 91. 3.31
	Fortalecimiento de la Investigación Procuradora para Producción de Productos Agrícolas de Palawaja	18	1.003	3	86. 4. 1 ~ 91. 3.31
	Desarrollo de la Facultad de Pesca y Ciencia Marina, Universidad de Agricultura	25	203.894	10	84.10. 1 ~ 89. 9.30
	Proyecto de Investigación de Productos Forestales	12	181.943	5	85. 4. 1 ~ 90. 3.31
	Proyecto de Investigación y Capacitación en Enfermedades de Aves de Corral de la ASEAN en Malasia	4	14.768	4	86. 4.17 ~ 91. 4.16
	Proyecto de Desarrollo Técnico y Capacitación de Replantación Forestal de Sabah	2			87. 3.14 ~ 92. 3.13
	Proyecto de Desarrollo de Horticultura	12	120.786	4	85.10.14 ~ 90.10.13
Nepal	Proyecto de Demostración de Desarrollo Agrícola Integrado en Area de Mahawoli	14	245.760	4	85. 2.11 ~ 90. 2.10
	El Instituto Nacional de Investigación de Ciencia de Malasia	31	345.396	17	80. 4.18 ~ 87. 3.31
Sri Lanka	Proyecto de Desarrollo de la Piscicultura Costera	37	348.096	22	81. 4. 1 ~ 86. 3.31
	Extensión y Mecanización Agrícolas de la Universidad de Kasattar	42	295.930	23	81. 7. 1 ~ 87. 3.31
	Investigación y Capacitación para la Repoblación Forestal (Fase I y Fase II)	43	421.707	21	81. 7. 9 ~ 86. 7.28
	Proyecto de Estudio para el Desarrollo Agrícola en Tailandia del Nordeste	30	144.699	10	86. 7.29 ~ 91. 7.28
	Proyecto de Adiestramiento en Acuicultura y Transporte	20	358.353	14	83.10. 1 ~ 88. 9.30
	Proyecto de Promoción de Cooperación Agrícola	13	151.909	13	84. 7. 6 ~ 89. 7. 5
	El Centro de Ingeniería de Irrigación	22	117.266	7	85. 4. 1 ~ 90. 3.31
	Proyecto de Instituto Nacional de Sanidad y Producción de Animales	9	4.675	2	86.12. 9 ~ 91.12. 8

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill Yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
MEDIO ORIENTE					
Egipto	Proyecto de Planta de Mecanización del Cultivo de Arroz	43	384.545	24	81. 8.18 ~ 90. 3.17
Marruecos	Proyecto de Capacitación de Poespería de Marruecos	3		1	87. 1.19 ~ 92. 1.18
AFRICA					
Kenya	Proyecto de Desarrollo de Horticultura	6	36.399	4	85.12. 4 ~ 90.12. 3
	Proyecto de Adiestramiento y Desarrollo Técnico de Vivero para Silvicultura Social	13	80.310	3	85.11.26 ~ 87.11.25
Tanzania	Proyecto de Desarrollo Agrícola de Kilimanjaro	12	47.509	3	86. 3.13 ~ 91. 3.12
Zambia	Proyecto de Educación Veterinaria, Universidad de Zambia	21	141.538	2	85. 1.22 ~ 90. 1.21
AMERICA LATINA					
Argentina	Proyecto de la Escuela Nacional de Pesca	19	165.755	12	84. 4. 1 ~ 89. 3.31
Chile	Proyecto de Piscicultura	45	573.258	16	79.10. 2 ~ 87.10. 1
	Proyecto de Adiestramiento y Extensión de la Pesca Costera	11	338.172	7	83. 4. 1 ~ 88. 3.31
Honduras	El Centro de Adiestramiento para el Desarrollo Agrícola	18	273.246	12	83. 7. 1 ~ 88. 6.30
México	Proyecto del Centro de Salud Animal	37	444.054	20	81. 6. 1 ~ 87. 5.31

AREA PAIS	PROYECTO	-EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	-SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill Yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
Paraguay	Proyecto de Desarrollo Agrícola en Paraguay del Sur	53	523.300	39	79. 3.16 ~ 88. 3.15
	Proyecto de Desarrollo en el Sur Paraguayo	32	426.794	21	79. 3.16 ~ 87. 3.15
	Proyecto de Mejoramiento de Reproducción Animal	36	316.192	17	82.12. 3 ~ 87.12. 2
	Proyecto de Centro Técnico para Cultivo de Hortalizas	8	27.480	1	86. 4. 7 ~ 91. 4. 6
Uruguay	Proyecto de Investigación de Arboles Frutales	3	17.737	2	86. 7.28 ~ 91. 7.27
OCEANIA Fiji	Investigación y Desarrollo de Piscicultura	28	236.994	7	81.11.18 ~ 87. 3.31
	Mejoramiento de Tecnología del Cultivo de Arroz	11	149.242	5	85. 4.18 ~ 90. 4.17

(5) Programa de Cooperación para el Desarrollo Industrial

1. Generalidades

Este programa se destina a la utilización efectiva de los recursos humanos y naturales disponibles en los países en vías de desarrollo, para el desarrollo de varias industrias de fabricación y minería, para aumentar las oportunidades de empleos.

Con miras a promover el desarrollo de la industria local en los países en vías de desarrollo, resulta igualmente importante la transferencia de tecnología de fabricación, junto con la transferencia relacionada con la producción, como es el control de producción, administración comercial, distribución, comercialización y el desarrollo de los recursos humanos. Como así también es importante el acrecentamiento de las capacidades de investigación y desarrollo para el progreso general.

El Programa de Cooperación para el Desarrollo Industrial se inició en 1978 a través de la reorganización del anterior Programa de Cooperación para el Desarrollo de Bienes Primarios.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, se ofreció cooperación en un total de 21 proyectos. El equipo y materiales suministrados para estos proyectos llegaron a ¥444 millones, y se envió un total de 116 expertos a diversos lugares.

Desempeño del Programa de Cooperación para el Desarrollo Industrial en el Año Fiscal 1986

*Operaciones acumulativas desde que cada proyecto comenzó

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
ASIA					
China	El Centro de Investigación de Alimentos de Carne	17	80.092	15	85. 4.10 ~ 90. 4. 9
	El Centro de Investigación Minera de Metales no Ferrosos	8		2	87. 3. 1 ~ 91. 2.28
	Sistema de Educación para el Desarrollo de Sistemas de Recuperación de Información de Patentes de China	4		6	86.11. 1 ~ 90.10.31
Corea del Sur	Prevención de los Accidentes en Minas de Carbón	24	175.090	10	84. 3. 6 ~ 88. 3. 5
Filipinas	El Centro de Capacitación de Comercio Exterior	5		10	87. 2.23 ~ 91. 2.22
Indonesia	El Centro de Investigación y Desarrollo de la Energía Biomasa	34	107.840	14	82.10.22 ~ 86.10.21
Sri Lanka	El Centro de Investigación y Desarrollo de Tecnología Apropriada	30	129.136	14	82. 1. 7 ~ 87. 3.31
Tailandia	El Centro de Capacitación de Comercio Exterior	20	9.213	15	83. 9. 5 ~ 87. 9. 4
	El Instituto para el Desarrollo de Industria de Metalisteria y Maquinaria (MIDI)	5		5	86.10 1 ~ 90. 9.30
	El Centro de Investigación para el Mejoramiento de la Calidad del Maíz	2			86.12.15 ~ 91.12.14
AFRICA					
Tanzania	El Centro de Desarrollo Industrial de Kilimanjaro	45	242.135	16	78. 9.13 ~ 88. 3.12
AMERICA LATINA					
Brazil	Desarrollo de las Industrias Pequeña y Mediana en el Estado de Paraná	21	305.704	21	80.10. 2 ~ 86.10. 1

AREA PAIS	PROYECTO	*EXPERTOS ENVIADOS (Personas)	*SUMINISTRO DE EQUIPOS (Mill yenes)	*PERSONAL DE CONTRAPARTE ACEPTADO (Personas)	DURACION
México	El Proyecto sobre la Recuperación de Minerales Vallores de Minerales Polimetálicos Ricos en Pirita sin Utilizarse	8	188,525	3	86. 2.18 ~ 90. 2.17
Paraguay	Mejoramiento del Sistema de Mercado Mayorista	14	244,377	14	81.12. 7 ~ 87.12. 6
Perú	Proceso de Tratamiento de Mineral de Oxido de Cobre	10	409,985	6	83. 7. 1 ~ 88. 6.30

(6) Programa de Auxilio Internacional en Desastre

1. Generalidades

El programa de auxilio en desastres en el exterior del Japón se inauguró en 1982 con la estructuración de JMTDR (Misión Médica para Auxilio en Desastre del Japón). Las actividades relacionadas a JMTDR incluyen el envío de la misión de socorro médico a los países dañados por desastres, reclutamiento de miembros de la misión, estudios concernientes a actividades de socorro internacional en desastres y preparación de artículos de socorro.

En las ocasiones del terremoto en México y la erupción volcánica de Colombia en 1985 como un impulso, se indicó una necesidad para servicios de auxilio en emergencia más generalizados y se ha preparado la nueva Misión de Auxilio Internacional en Desastre, comprendiendo tentativamente cuatro dependencias principales:

- (1) El Equipo de Rescate para Socorro en Desastres del Japón (JRTDR) con la Agencia de Defensa de Incendios como el comitente principal,
- (2) El Equipo Médico para Socorro en Desastre del Japón (JMTDR), operado por un grupo de doctores médicos y enfermeras,
- (3) Un equipo cuyos miembros tienen experiencia de trabajar como los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (personas experimentadas de JOCV),
- (4) Un equipo de expertos de rehabilitación y reconstrucción.

La administración y los servicios de apoyo logístico se proporcionan por la oficina central de Operación Internacional de Socorro contra Desastre estructurada en JICA.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, se enviaron un total de 44 expertos a las áreas atacadas por el desastre en las Islas Salomón (ciclón), Camerún (gas tóxico volcánico), Filipinas (tifón), El Salvador (terremoto), Islas Cook (ciclón), Vanuatu (ciclón), y Ecuador (terremoto, inundación).

Sección 5. Programa de Estudio para el Desarrollo

1. Generalidades

Este programa está previsto para ofrecer servicios de consultores a través del envío de misiones de estudio compuestas por expertos japoneses para el estudio en campo y en oficina sobre los proyectos de naturaleza pública en los países en vías de desarrollo.

La promoción de proyectos para el desarrollo integrado de alcance regional y otros tipos de proyectos en el sector público, está muy ligada al progreso socio-económico de los países en vías de desarrollo y con frecuencia se ha presentado el caso de que estos países carecen de la cantidad de expertos necesarios, con alto nivel tecnológico y amplia experiencia, como para hacer la evaluación necesaria en la planificación de tales proyectos. Al mismo tiempo carecen del personal que coordine y organice la planificación del proyecto, bajo las instrucciones de los expertos. También se han dado muchos casos en donde el sistema mismo de trabajo armonioso para la planificación por los ingenieros responsables del proyecto es inadecuado. Por consiguiente, el Gobierno del Japón recibe solicitudes con frecuencia por parte de países interesados, para establecer una cooperación en la planificación de proyectos para el desarrollo integrado regional, y también en proyectos individuales más restringidos. Para cumplir con tales pedidos, la Agencia realiza estudios para el desarrollo, como parte integral de su cooperación técnica. Estos estudios para el desarrollo pueden clasificarse como sigue en grandes términos.

- (1) Estudios para Formulación del Plan Maestro
- (2) Estudios para la Elaboración de Mapas y Cartas Marítimas
- (3) Estudios Preliminares
- (4) Estudios de Factibilidad
- (5) Estudios directamente relacionados a la Cooperación Financiera
- (6) Estudios directamente relacionados con los Programas de Cooperación Financiera no Reembolsable
- (7) Estudios para Diseños Detallados
- (8) Estudios Básicos para la Cooperación en el Desarrollo de Recursos
- (9) Estudios para Servicios Postoperatorios
- (10) Estudios para los Recursos Forestales y Pesqueros
- (11) Estudios para Descubrimiento, Evaluación, Seguimiento de Proyecto, etc.

Además del Programa de Estudio para el Desarrollo, los equipos de investigación se envían también para la Cooperación Técnica Tipo Proyecto, Cooperación para el Desarrollo, Cooperación Financiera no Reembolsable, el Programa de Capacitación, Reclutamiento y Adiestramiento de Expertos, Programa de JOCV, etc.

2. Desempeño en 1986

El número total de miembros de misiones de estudio enviadas en el año fiscal 1986, incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior llegó a 6.004 (5.796*). El desempeño del envío de misiones de estudio por sector y región se indica en la Fig. 1. De la cifra 6.004, 2.570 expertos o 316 misiones se enviaron bajo el programa de estudio para el desarrollo, alcanzando el número acumulativo de miembros de misiones de estudio para el desarrollo a 25.909 desde 1952. El desempeño por sector y región se muestra en la Fig. 2. Los proyectos de estudio para el desarrollo están listados por país en la página 56 en adelante.

* La cifra entre paréntesis muestra miembros de misiones de estudio enviadas nuevamente en el año fiscal 1986.

Fig. 1 Número de Miembros de Misiones de Estudio Enviadas por Sector y Región en 1986
(Incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior)

Unidad: Persona

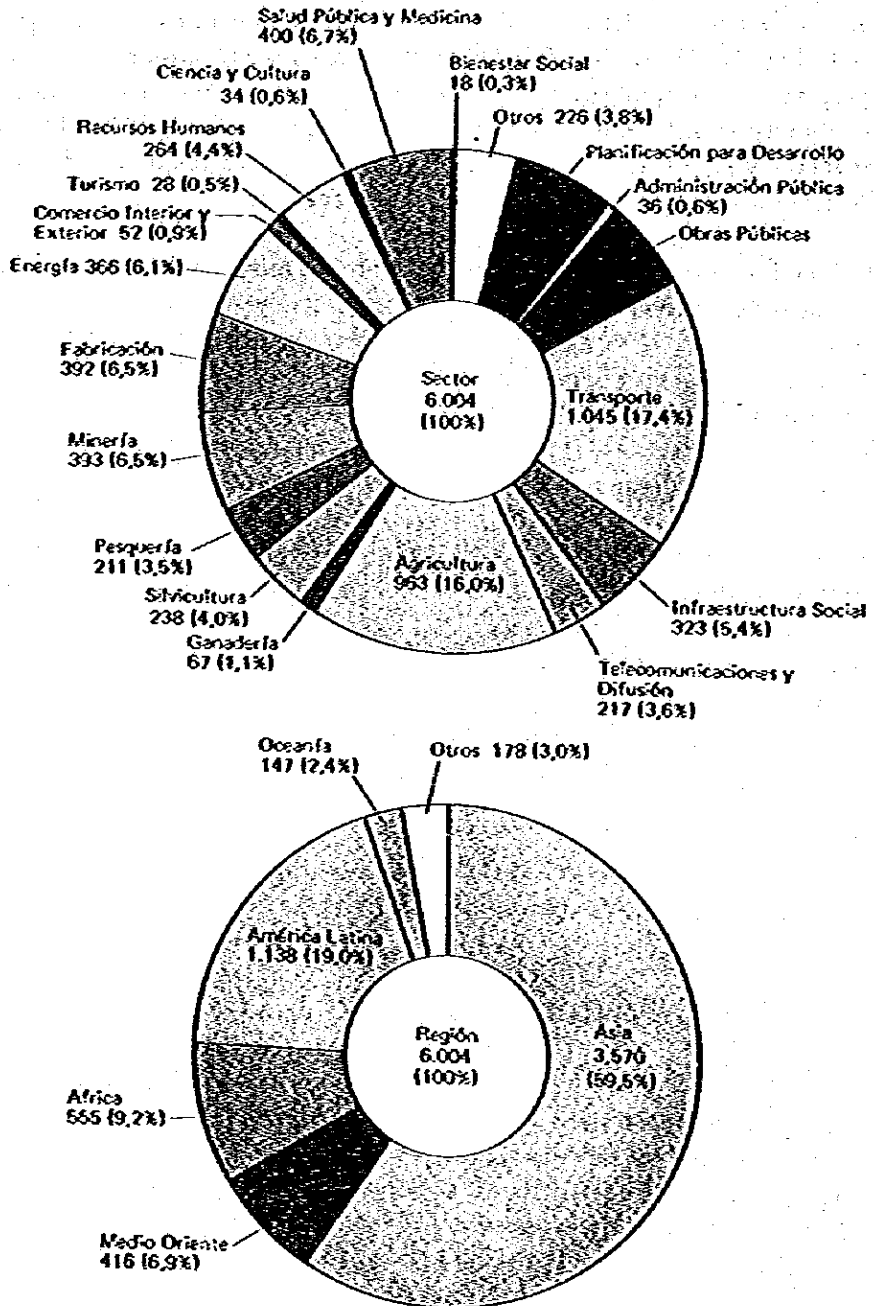
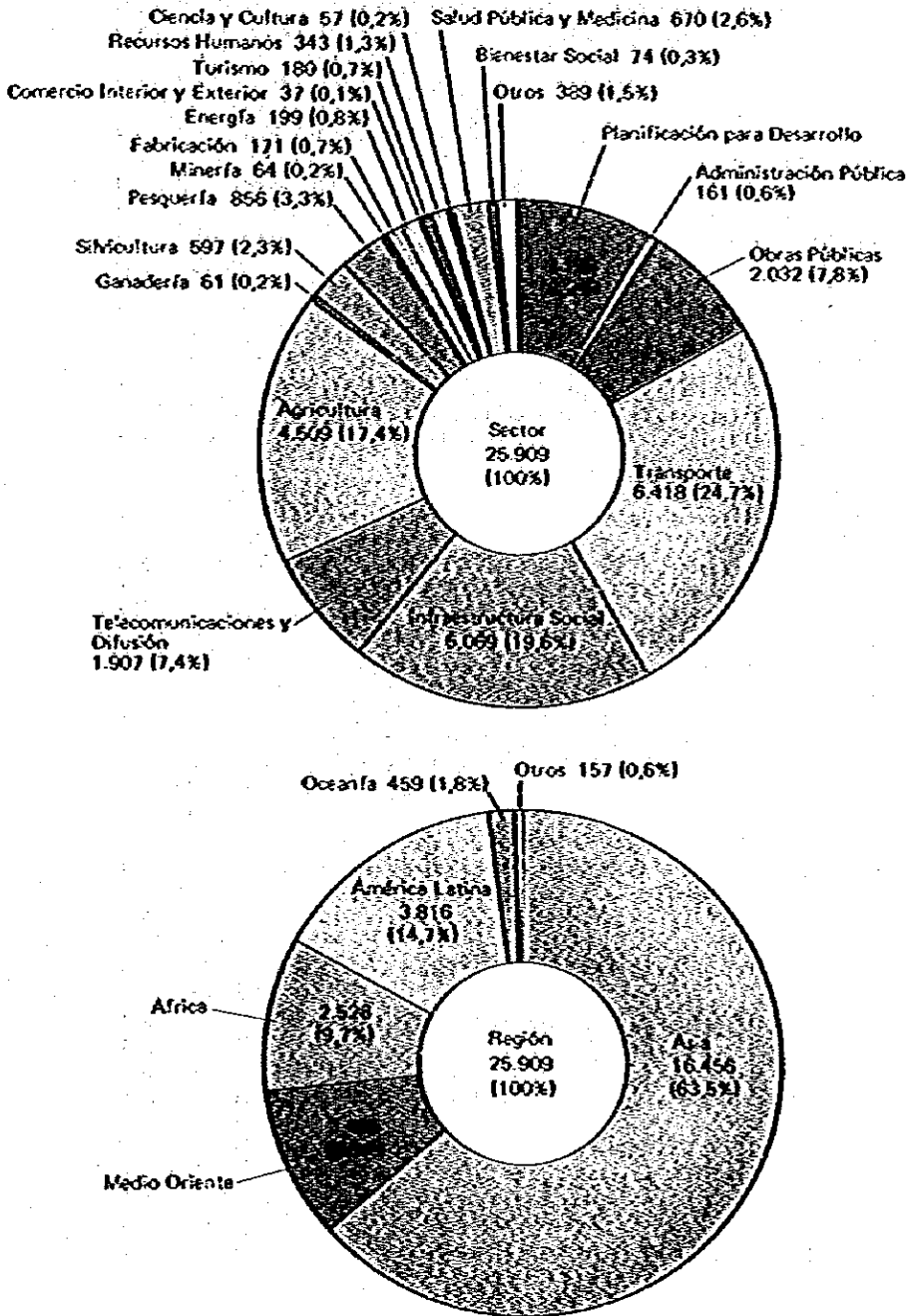


Fig. 2 Número Acumulativo de Miembros de Misiones de Estudio Enviadas por Sector y Región desde 1957 a 1986

Unidad: Persona



AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
ASIA		
Bangladesh	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Puerto de Dhaka	3, 4
	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Drenaje del Agua Pluvial en la Ciudad de Dhaka	3, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Irrigación y Drenaje de Rajshahi	3
Birmania	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento de Vía, Telecomunicaciones y Señal Ferroviarias	4
	Estudio para el Proyecto de Construcción de Puente del Río Irrawaddy	4
	Estudio para el Establecimiento de Fundidor de Zinc y de Planta Fundidora de Escorias	3
Bután	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado de Lhunch-Mongar	3
China	Estudio para el Proyecto de Metro de Shanghai	4
	Estudio para el Proyecto de Construcción de la Autopista entre Shanghai y Nanjing	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Puerto en la Bahía de Dapeng	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Puerto de Dalian	3, 4
	Estudio para el Transporte Urbano Comprensivo en el Área Metropolitana de Beijing	1, 3
	Estudio para el Proyecto de Construcción de Puente del Río Koubokou	3, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Aguas Subterráneas de la Ciudad de Tianjin	1
	Estudio para el Proyecto de Construcción de la Presa de Kannonkoku	3, 4
	Estudio para el Control de Contaminación del Aire de Shanghai	1
	Estudio para el Proyecto de Construcción de la Presa de Propósitos Múltiples de Hokkou Wakyo	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Irrigación en Hubei Septentrional	3
	Estudio para el Plan de Desarrollo Integrado de la Isla Hainan	1
	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica	11
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Acero)	4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Maquinaria Pesada)	4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Vidrio)	4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Embolos)	4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Cable Eléctrico)	4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Fábrica Química de Fefei)	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Planta de Cojinetes de Xiang Yang	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Aluminio)	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Bomba)	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Fundición)	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Planta de Ruedas Deslizantes de Shenyang	3, 4
	Estudio para el Programa de Modernización de Fábrica (Tractor)	3, 4
	Estudio para el Proyecto de Promoción de Conservación de Energía	4
	Estudio para el Programa de Modernización para Mina de Cobalto de Kouzei	3, 4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8

ÁREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Filipinas	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación del Puerto Surcño de Manila	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Base de Informaciones Gráficas de la Región Capital Nacional	2
	Estudio para el Mejoramiento de Camino sobre la Carretera de Maharlika	4
	Estudio para el Plan Maestro sobre el Desarrollo de Recursos de Agua de la Cuenca del Río Cagayán	1
	Estudio para el Proyecto del Suministro de Agua Municipal	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento de la Operación y el Mantenimiento de Irrigación Integrada del Río Magat	1
	Estudio para la Preparación de Información Focestral en Area Amplia y la Planeación de Administración de Bosques	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Red de Carreteras Rurales de Filipinas	3
	Estudio para el Plan de Control de Inundación en Metro Manila	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Rural Agrícola Integrado en Samar Occidental	1, 3, 4
	Estudio para el Proyecto Piloto de Desarrollo Rural Agrícola Integrado en Tierras Altas	1, 3
	Estudio para el Desarrollo Agrícola Integrado de Marinduque	1, 3
	Estudio para el Mejoramiento de la Operación y Mantenimiento de Sistemas de Irrigación por Bomba	3
	Estudio para el Plan Maestro Consolidado del Sistema de Transporte de Pescado y del Otro Sistema de Apoyo para Pesquería	3
	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Agricultura)	11
	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Energía, Industria)	11
	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Transporte, Telecomunicación)	11
	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Bienestar Social)	11
	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación de la Presa de Caliraya	4
	Estudio sobre el Potencial de Fuerza Hidráulica en Luzón	4
	Estudio para la Renovación de Planta (Island Cement)	4
	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación de la Presa de Angat	3
	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación de la Presa de Binga	3
	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación de la Presa de Ambaklao	3
	Estudio para el Proyecto de Rehabilitación de la Central de Energía Calaca No. 1 que quema Carbón	3, 4
	Estudio para la Explotación de Recursos Minerales	8
	India	Estudio para Ferrocarriles de India
Estudio para la Modernización de Taller de Material Móvil		3, 4
Estudio para el Plan de Mejoramiento de Vía, Telecomunicaciones y Señal Ferroviarias sobre la Línea Troncal entre Delhi y Kanpur		3, 4
Estudio para la Modernización de Fábrica de Hierro y Acero de Burnpur		4
Indonesia	Estudio para el Desarrollo de Sistema de Carretera Arterial en el Area Metropolitana de Jakarta	1
	Estudio para el Plan de Desarrollo del Puerto de Semarang	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Aeropuerto en Java Central y Jogjakarta	1, 4

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION	
Indonesia	Estudio para el Desarrollo del Sistema de Telecomunicación	1	
	Estudio para el Proyecto de Cable Submarino de Surabaya-Banjarmasin	4	
	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Administración de Residuos Sólidos en la Ciudad de Jakarta	1, 4	
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Regional en la Parte Occidental de Java	1, 3, 4	
	Estudio para la Demanda Futura de Tráfico entre Islas	3, 4	
	Estudio para el Proyecto de Prevención de Desastres en la Vertiente Sudeste del Monte Galunggung	3	
	Estudio para el Plan de Control de Inundación en la Cuenca de Alto Citarum	3	
	Estudio para el Sistema de Cable Submarino entre Kalimantan y Sulawesi	3	
	Estudio para el Sistema de Transmisión Digital Terrestre Trans-Sumatra	3, 4	
	Estudio para el Plan Maestro de Desarrollo de la Búsqueda Marítima y Rescate y la Prevención de Accidentes Marinos	1, 3	
	Estudio para la Multiplicación y Distribución de Semilla de Soja Mejorada y Patata de Siembra	11	
	Estudio para la Renovación de Hilandería de Medari	4	
	Estudio para el Desarrollo de Industrias del Tipo Enlace	4	
	Estudio para el Desarrollo Nacional de Hierro y Acero para la Segunda Generación	4	
	Estudio para el Programa de Desarrollo del Sistema de Energía Eléctrica en Sumatra Central	4	
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Cipasang	4	
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Ranau	4	
	Estudio para la Utilización Efectiva de Carbón en el Distrito de Banko	4	
	Estudio para el Mejoramiento de Taller de Dayehkolot	3	
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de de Ayung	3, 4	
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Geotérmico de Kerinci	3, 4	
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8	
	Malasia	Estudio para el Transporte del Valle de Kelang	1
		Estudio para el Proyecto del Cable Submarino entre Kuantan y Kota Kinabalu	4
		Estudio para el Proyecto de Desarrollo y Administración de Irrigación de Tanjong Karang	4
		Estudio para el Sistema Computarizado de Control de Tráfico del Área en Penang	4
		Estudio para el Plan de Desarrollo Nacional Comprensivo de Turismo	1, 3, 4
		Estudio para el Control de Inundación en la Cuenca del Río Klang	1, 3
		Estudio para el Transporte del Valle de Klang	3
		Estudio para el Sistema Distribuidor de Gas Urbano en el Área de Valle de Klang	4
Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Tenon Pangí		4	
Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica en Escala Pequeña en Sarawak		4	

ÁREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NÚMERO DE CLASIFICACION
Malasia	Estudio para el Proyecto de la Presa de Lebir	3, 4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
Nepal	Estudio para el Proyecto de Construcción de Carretera de Shindali	3, 4
	Estudio para el Plan de Desarrollo de la Red de Televisión	1, 3
	Estudio para el Desarrollo Rural Integrado en Lumbini	3
	Estudio para el Establecimiento de la Fábrica Textil Integrada	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Arun-3	4
Pakistán	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento de Manejo y Procesamiento de Arroz en Cáscara	1
	Estudio para el Plan Maestro de Desarrollo de Irrigación de Bahuchistán	1
	Estudio sobre la Potencialidad del Desarrollo de Recursos de Agua en el Área Metropolitana	1, 3, 4
	Estudio para el Plan Nacional de Transporte	3, 4, 9
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Irrigación de Alto Kurang	3
Singapur	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en el Área de Khurdar	8
	Estudio para el Proyecto de la Renovación de Planta de la Estación Terrestre de Satélite de Sentosa	4
Sri Lanka	Estudio para el Plan de Mejoramiento de Transporte Urbano	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Integrado Rural para el Distrito de Gampaha	1
Tailandia	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Alto Kotnade	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de la Planta Dragadora	4
	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento de Páteo Ferrocarril	4
	Estudio para el Sistema Efectivo de Administración y Operación de los Puertos	4
	Estudio para el Mejoramiento y Rehabilitación de Carreteras y la Seguridad de Tráfico en Bangkok	4
	Estudio para el Proyecto de Construcción del Puente Nuevo de Krung Thep y la Extensión de Carretera de Thoebari	4
	Estudio para el Proyecto de Levantamiento de Planos Topográficos del Área Metropolitana de Bangkok	2
	Estudio para el Sistema de Predicción de Inundación en la Cuenca del Río Chao Phraya	3, 4
	Estudio para los Proyectos de Suministro de Agua Provincial	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Irrigación y Drenaje de Bang Nara (Fase II)	4
	Estudio para el Sistema de Administración de Agua y el Programa de Vigilancia en la Cuenca del Río Chao Phraya	1, 3, 4
	Estudio para la Aéreo-fotografía y el Plan de Administración de Bosques en los Inundados Bosques Reservados Nacionales	4
	Estudio para el Proyecto de Terminales Regionales de Camión	3, 4
	Estudio para el Desarrollo de Potencial Área Turística en la Región Meridional	1, 3
	Estudio para el Desarrollo de Carretera en la Región Central	1, 3
	Estudio para el Plan de Desarrollo Rural Integrado para la Conservación de Terreno Agrícola en el Este de Tailandia	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Agua Agrícola en la Cuenca del Río Chanthaburi	3

ÁREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NÚMERO DE CLASIFICACION
Tailandia	Estudio para la Cooperación Económica	11
	Estudio para el Proyecto del Centro Despachador del Sistema de Distribución	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica en la Cuenca del Río Nam Yuam	1
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Geotérmico de San Kampaeng	4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para el Programa de Desarrollo de Norma Industrial y de Prueba	3,4
	Estudio para la Planificación de Administración de Calidad para la Provincia de Samut Prakan	3
	Estudio para el Uso Efectivo de Agua Industrial	3
	Estudio para la Exploración de Recursos	8
	Estudio para la Identificación de Proyectos en la Cooperación Económica y Técnica	11
Bangladesh, China, Filipinas, Indonesia, Malasia, Pakistán, Singapur, Tailandia		
Bangladesh, Pakistán	Estudio para la Identificación de Proyectos en la Cooperación Económica y Técnica	11
India, Nepal	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Evaluación)	11
Malasia, Tailandia	Estudio para la Formulación de Proyecto en el Desarrollo Industrial	11
Malasia, Tailandia	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Evaluación)	11
Bangladesh, Nepal, Sri Lanka	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Evaluación)	11
Indonesia, Tailandia	Estudio para la Búsqueda de Proyecto en el Desarrollo de Energía Hidroeléctrica	3
Filipinas, Indonesia, Malasia, Singapur, Tailandia	Estudio para la Identificación de los Proyectos del Desarrollo en Minería, Industria y Energía	3
MÉDIO ORIENTE		
Arabia Saudita	Estudio para la Cooperación Técnica para la Tecnología de Desalación de Agua de Mar	4

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Egipto	Estudio para el Plan de Desarrollo del Area Costera de la Bahía de Suez	1, 4
	Estudio para las Comunicaciones de Gran Cairo	3
	Estudio para el Centro Nuevo de Televisión en la Ciudad de Octubre 6	4
	Estudio para el Sistema de Alcantarillado de Sharqiya	3
	Estudio para el Plan de Desarrollo Rural Integrado en Sinai del Norte	1, 3
Irán	Estudio para el Proyecto de Expansión de la Fábrica Integrada de Acero de Dikheila	3, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola en el Area Costera del Mar Caspio	1
Iraq	Estudio para el Mejoramiento de Transporte Urbano en la Ciudad de Bagdad	4
Jordania	Estudio para la Aplicación Hidrogeológica y el Aprovechamiento de Agua de la Cuenca Colectora de Mujib	1
	Estudio para el Plan Integrado de Desarrollo Regional para la Región de Karak	1
Marruecos	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Sistema de Transporte Urbano del Tipo Elevado en Casablanca	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Agua Subterránea/Rural de la Provincia de Oujja	4
Omán	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola de Wadi Jizi	7
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola por Uso de Agua Subterránea en la Región de Nejl	3
Qatar	Estudio para el Plan de Mejoramiento de Drenaje de la Ciudad de Doha	4
Túnez	Estudio para el Proyecto de Cartografía Topográfica	2
	Estudio para la Administración de Bosque en la Cuenca del Río Medjerdh	3
Turquia	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica del Río Corch	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Geotérmico	4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
Yemen	Estudio para el Transporte Urbano	3
AFRICA		
Camerún	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola de Bigon	4
Costa de Marfil	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola del Valle del Río Bon	3
	Estudio para la Formulación de Proyecto en Africa	11
Kenya	Estudio para el Plan Maestro de Desarrollo Regional Integrado para el Area del Valle de Lago Victoria	1
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Irrigación de Mwea	4
	Estudio para el Proyecto de Construcción de la Carretera de Circunvalación de Nairobi	3, 4
Madagascar	Estudio para el Proyecto de Cartografía de la Costa Sur de Kenya	3
	Estudio para el Desarrollo Agrícola en Fianarantsoa	3
Malawi	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en la Provincia de Chilwa Alkaline	8
Niger	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Hidro-agrícola en la Cuenca de Ouna-Kouanza	3
	Estudio para la Formulación de Proyecto	11
Senegal	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Rural en Pequeña Escala	4
	Estudio para la Formulación de Proyecto en la Cooperación Económica y Técnica	11

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Tanzania	Estudio para la Obra de Repoblación Forestal Extendida	3, 4
	Estudio para el Plan de Desarrollo Agrícola por Uso de Agua Subterránea en los Distritos de Hai y Rombo	3
	Estudio para el Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Pequeña Escala en Kilimanjaro	3
Zaire	Estudio para el Desarrollo de Sistema de Transporte Comprensivo entre Kinshasa y Banana	1
	Estudio para el Proyecto de Construcción de Nueva Línea de Ferrocarril de Kimbanseke	3, 4
Zambia	Estudio para el Campo Agrícola	11
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Briquetas	4
	Estudio para el Establecimiento de Planta de Fertilizante Fosfatado	3, 4
Zimbabwe	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para el Proyecto de Presa de Tamaño Mediano en la Provincia de Masvingo	3
Ghana, Kenya, Madagascar	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en el Area de Kadoma	8
	Estudio para la Identificación de Proyecto en la Cooperación Económica y Técnica	11
Costa de Marfil, Niger	Estudio para la Identificación de Proyecto en la Cooperación Económica y Técnica	11
Mozambique, Tanzania, Zambia, Zimbabwe	Estudio para la Identificación de Proyecto en Africa del Sur	11
AMERICA LATINA		
Argentina	Estudio para el Plan de Desarrollo de Red de Telecomunicaciones y Radiomisión en la Provincia de Mendoza	4
	Estudio para la Amplificación de un Taller de Inspección y Reparación de Material Móvil Eléctrico	4
	Estudio para el Proyecto de Irrigación y Drenaje en el Area Adyacente a la Presa de Yacyzeta	1, 3, 4
	Estudio para el Desarrollo Económico	1
	Estudio para el Programa de Conservación de Energía Industrial	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Geotérmico	3
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en el Area de Alto de la Blenda	8
Bolivia	Estudio para el Mejoramiento de Carretera entre San Boja y Trinidad	4
	Estudio para el Proyecto de Modernización del Aeropuerto de El Alto	1, 3, 4
	Estudio para el Desarrollo de Agua Subterránea en el Distrito de El Alto de la Ciudad de La Paz	3, 4
Brasil	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para el Proyecto de Control de Inundación de la Cuenca del Río Itajaí	1, 4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en el Area de Palmeirópolis	8

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Chile	Estudio para el Plan de Desarrollo para los Puertos de Valparaíso y San Antonio	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola por Uso de Agua Subterránea en el Area de Tololo Pampa	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola de la Cuenca del Río Mapocho	4
	Estudio para la Modernización de las Fábricas de Codeco	4
	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
Colombia	Estudio para el Desarrollo Urbano del Distrito Central de Barranquilla	4
	Estudio para el Proyecto de Irrigación en Pequeña Escala en las Areas Inclinadas	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado en Quindío	1, 3, 4
	Estudio para el Proyecto de Reconstrucción Agrícola en Tolima del Norte	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Atrato	1, 4
Costa Rica	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para el Proyecto de Mantenimiento del Puerto de Caldera	4
	Estudio para los Recursos Pesqueros Costeros de Costa Rica	10
Ecuador	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola Integrado de Limón	1, 3, 4
	Estudio para el Plan de Transporte Urbano de la Ciudad de Guayaquil	4
	Estudio para el Inventario Forestal en la Región del Nordeste	10
Guatemala	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Energía Hidroeléctrica de Chespi	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Agua Subterránea en la Ciudad de Guatemala	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Santo Tomás de Costilla	3
Jamaica	Estudio para el Proyecto de Irrigación de Monjas	3
	Estudio para la Modernización y Expansión del Esquema de Irrigación del Río Cobre	4
México	Estudio para el Astillero de Reparación de Lázaro Cárdenas	3, 4
	Estudio para el Plan de Control de Contaminación del Aire en el Distrito Federal	1, 3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Geotérmico de La Primavera	4
Panamá	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para las Alternativas al Canal de Panamá	3
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo de Corredor Sur en el Area Metropolitana de Panamá	4
Paraguay	Estudio para el Proyecto de Central de Energía que quema Carbón	4
	Estudio para el Transporte Urbano en el Area Metropolitana de Asunción	1
	Estudio para el Proyecto de Mejoramiento del Sistema de Desagüe de Agua Pluvial en la Ciudad de Asunción	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Aumento de la Producción de Granos Principales en el Area Central de Itapúa	1
Perú	Estudio para el Plan de Control de Contaminación de Agua para el Lago Ypacaray y su Cuenca	3
	Estudio para la Planta de Producción de Fertilizante	4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Aeropuerto Internacional de Lima	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Cartografía Topográfica	2

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Perú	Estudio para el Proyecto de Prevención de Desastres en la Cuenca del Rfo Rimac	1, 3, 4
República Dominicana	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales	8
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo del Puerto de San Pedro de Macoris	1, 4
	Estudio para el Proyecto de Desarrollo Agrícola de Aguacate-Guayabo	4
Uruguay	Estudio para el Servicio Postoperatorio de Proyecto en el Desarrollo Minero	11
	Estudio para el Proyecto de Repoblación Forestal y la Utilización de Masleras	1
Argentina, Perú	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Evaluación)	11
Brasil, México, Panamá	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica (Evaluación)	11
OCEANIA		
Papua Nueva Guinea	Estudio para el Diseño Detallado de la Carretera Bereina Malalava	3, 7
Samoa Occidental	Estudio para la Identificación de Proyecto	11
	Estudio para el Desarrollo de Puertos	1, 3, 4
Fiji, Tuvatu	Estudio para los Recursos Pesqueros	10
Fiji, Kiribati, Samoa Occidental, Vanuatu	Estudio para la Identificación de Proyecto	11
Fiji, Samoa Occidental, Tonga	Estudio para la Cooperación Económica y Técnica	11
Islas Cook, Kiribati, Tuvatu	Estudio para la Exploración de Recursos Minerales en el Alta Mar del Pacifico Meridional	8
SIN ESPECIFICAR		
Malasia, Pakistán, Tailandia, Egipto, Guyana, México	Estudio para la Identificación de Proyecto en Minería e Industria	
Egipto, Omán, Kenia, Tanzania	Estudio para el Servicio Postoperatorio de Proyecto en Minería e Industria	

AREA PAIS	ESTUDIO PARA EL DESARROLLO	NUMERO DE CLASIFICACION
Marruecos, Kenya, Tailandia	Estudio para el Servicio Postoperatorio de Proyecto en la Exploración de Recursos Minerales	
China, Mali, Malawi, Niger, México, Botsnia, Papua Nueva Guinea	Estudio para la Identificación de Proyecto en la Exploración de Recursos Minerales	

Capítulo 2.

Programa de Promoción de la Cooperación Financiera no Reembolsable

1. Generalidades

Este programa tiende a facilitar la cooperación financiera no reembolsable por parte del Japón, a los países en vías de desarrollo, de acuerdo con los acuerdos internacionales.

Esta cooperación financiera es una de las formas de prestar asistencia financiera sin obligación de reembolso por parte de los países receptores. En esta categoría, se incluyen la Ayuda General, la Ayuda a la Pesquería, la Ayuda Alimenticia, y la Ayuda a la Producción Alimenticia, etc. De esto, la Agencia trata con la Ayuda General, a la Pesquería y asistencia para aumentar la producción alimenticia, que se encuentran estrechamente relacionadas a la cooperación técnica.

La Ayuda General ofrece fondos necesarios para mejorar o expandir las instalaciones relacionadas con la cooperación técnica, tales como centros de capacitación, hospitales, escuelas, institutos de investigación y otros. Por su parte, la Ayuda a la Pesquería se destina a colaborar en la construcción o expansión de las facilidades de capacitación sobre pesca, incluyendo los buques de capacitación.

En las instalaciones estrechamente relacionadas con la cooperación técnica, se incluyen los centros de formación profesional y otros que se requieren para la realización de dicha cooperación técnica; las facilidades a instalarse de acuerdo con diseños básicos preparados por las misiones japonesas de estudio; como así también las facilidades a utilizarse para transferencia de tecnología japonesa, a través del envío de expertos japoneses al extranjero y aceptación al Japón de los becarios extranjeros.

La ayuda para aumentar la producción alimenticia se extiende con el fin de resolver el problema de falta de alimentos por medio de proporcionar un fondo a los países en vías de desarrollo para que compren los fertilizantes, productos químicos agrícolas y equipos y de tal forma apoye sus esfuerzos confiados en sí mismo.

Las actividades principales a llevarse a cabo por la Agencia en este programa, pueden consignarse como: (1) JICA conduce un estudio de diseño básico como parte de la cooperación técnica por medio del envío de equipos de estudio para examinar y señalar viabilidad tanto técnica como económica del proyecto, preparar plan general y diseño básico y estimar costo del proyecto; (2) Referente a los contratos a firmarse o firmados entre las autoridades pertinentes de un país en vías de desarrollo y las empresas privadas japonesas para realizar la cooperación de esta

forma, JICA ofrece orientación y asesoramiento aptos sobre el particular a ambas partes interesadas; también ofrece estudios y asesoramientos necesarios sobre las especificaciones de la instalación y equipos a ofrecerse por parte del Japón, y se dedica al examen del contenido de los contratos arriba mencionados. (3) Otra actividad se refiere a los servicios de enlace y asesoramiento sobre arreglos entre la autoridad correspondiente del país receptor y un banco japonés, para establecer acuerdo bancario y el examen del contenido de tales contratos, además de estudios e investigaciones (los estudios y la investigación en campo sobre la marcha de las actividades), a fin de facilitar adecuadamente la asistencia no reembolsable.

2. Desempeño en 1986

La Agencia proporcionó la asistencia no reembolsable a 184 proyectos efectuados en el extranjero, según se alistan a continuación:

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (Millón de yenes)
ASIA		
Bangladesh	Suministro de Equipos Médicos para el Instituto de Enfermedades Cardiovasculares	303
	Construcción de Almacenes para Granos Comestibles	1.104
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento del Sistema de Abastecimiento de Agua en Poblaciones Nuevas del Distrito	1.580
	Construcción del Puente Meghna	1.195
	Suministro de Equipos para Reemplazar Radares Meteorológicos	636
	Suministro de Equipos para Reemplazar el Transmisor de Onda Media	373
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos contra Incendios y de Salvamento	250
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	1.200
Birmania	Construcción del Centro de Capacitación de Jóvenes	1.834
	Construcción del Centro Tecnológico de Irrigación	2.429
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.500
	Construcción de Carreteras y Puentes	1.488
Bután	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles (Bajo el Proyecto de Desarrollo de Terreno Agrícola)	200
	Suministro de Equipos para el Desarrollo Agrícola	666
China	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Investigación sobre la Rehabilitación para los Minusválidos Físicos	2.020
	Suministro de Equipos para el Establecimiento de Facilidades de Purificación de Agua en Changchun	1.455

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (Millón de yenes)
China	Construcción del Centro para los Jóvenes Japón-Chino	1.960
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	500
	Suministro de Equipos Médicos para el Hospital de Amistad Japón-Chino	574
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos de Investigación para el Centro de Investigación de Verduras de Beijing	342
Filipinas	Suministro de Equipos para el Establecimiento de los Laboratorios de Comestibles y Medicamento	417
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Seguridad de Trabajo y de la Salud	1.969
	Construcción del Centro de Capacitación en Comercio Exterior	2.432
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Jóvenes No Escolarizados y Adultos Jóvenes	392
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos Médicos del Hospital de Niños de Filipinas	343
	Suministro de Equipos para la Expansión del Sistema de Inspección de Vehículos Motorizados	583
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.900
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento Ambiental e Higiénico en Manila Metropolitana	850
India	Suministro de Equipos Médicos para el Instituto de Postgraduados Sanjay Ghandi	1.973
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	600
Indonesia	Suministro de Materiales para el Proyecto de Pronóstico y Control de Plaga y Enfermedades	1.230
	Construcción del Instituto Politécnico de Ingeniería Electrónica	1.895
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento del Centro Técnico de Sibo Volcánico	963
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.490
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Prevención contra Incendios Urbanos y del Sistema de Extinción de Fuego	498
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de la Escuela de Marineros en Ujung Pandang	474
	Suministro de Equipos para la Expansión del Centro de Investigación de Seda Lluviosa Tropical	235
	Suministro de Equipos para la Rehabilitación de Subestaciones en el Area de Vientiane	513
Laos	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	400
	Suministro de Equipos para la Rehabilitación de Tha Ngou y el Desarrollo Rural	642
	Construcción del Centro de Investigación y Capacitación de Enfermedades de Aves de Corral de la ASEAN	873
Maldivas	Suministro de Equipos para el Proyecto de Desarrollo de Telecomunicaciones	955

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (Millón de yenes)
Nepal	Suministro de Equipos para el Proyecto de Mejoramiento de la Red de Telecomunicaciones Rurales	2.245
	Suministro de Equipos para Reforzar la Red de Distribución de Energía Eléctrica en el Valle de Kathmandu	490
	Construcción del Almacén para Comestibles	1.120
Pakistán	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.100
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos de Investigaciones del Instituto de Investigación de Química H.E.J., Universidad de Karachi	1.238
	Construcción del Laboratorio para Pruebas de Alto Voltaje y Cortocircuito	166
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.700
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de la Academia Marina de Pakistán	510
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Servicios Médicos para la Zona Árida de Sind	842
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos Educativos de la Universidad Mehran de Ingeniería y Tecnología	1.282
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras en las Zonas Fronterizas	1.345
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Formulación Farmacéutica de Medicamentos Esenciales	704
Sri Lanka	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro Nacional de Jóvenes	1.806
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Almacén Central de Medicamentos y Equipos Médicos	1.343
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	2.800
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Recursos Genéticos de Plantas	973
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Suministro de Agua Potable	670
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento del Instituto de Estudios Fundamentales	877
	Construcción del Centro de Educación Social y de Cultura	2.322
	Suministro de Equipos para la Expansión del Instituto de Tecnología del Rey Mongkut	712
	Construcción del Instituto Nacional de Capacitación en la Tecnología de Abastecimiento de Agua	621
Tailandia	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Instituto para el Desarrollo de Metalisteria e Industria de Maquinaria	1.911
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Mejoramiento de la Ciudad de Mafr	650
	Suministro de Equipos para el Establecimiento de la Emisora Educativa y de Servicios Públicos, Canal II	2.062
	Suministro de Equipos para el Programa de Control de Malaria	467
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	3.205

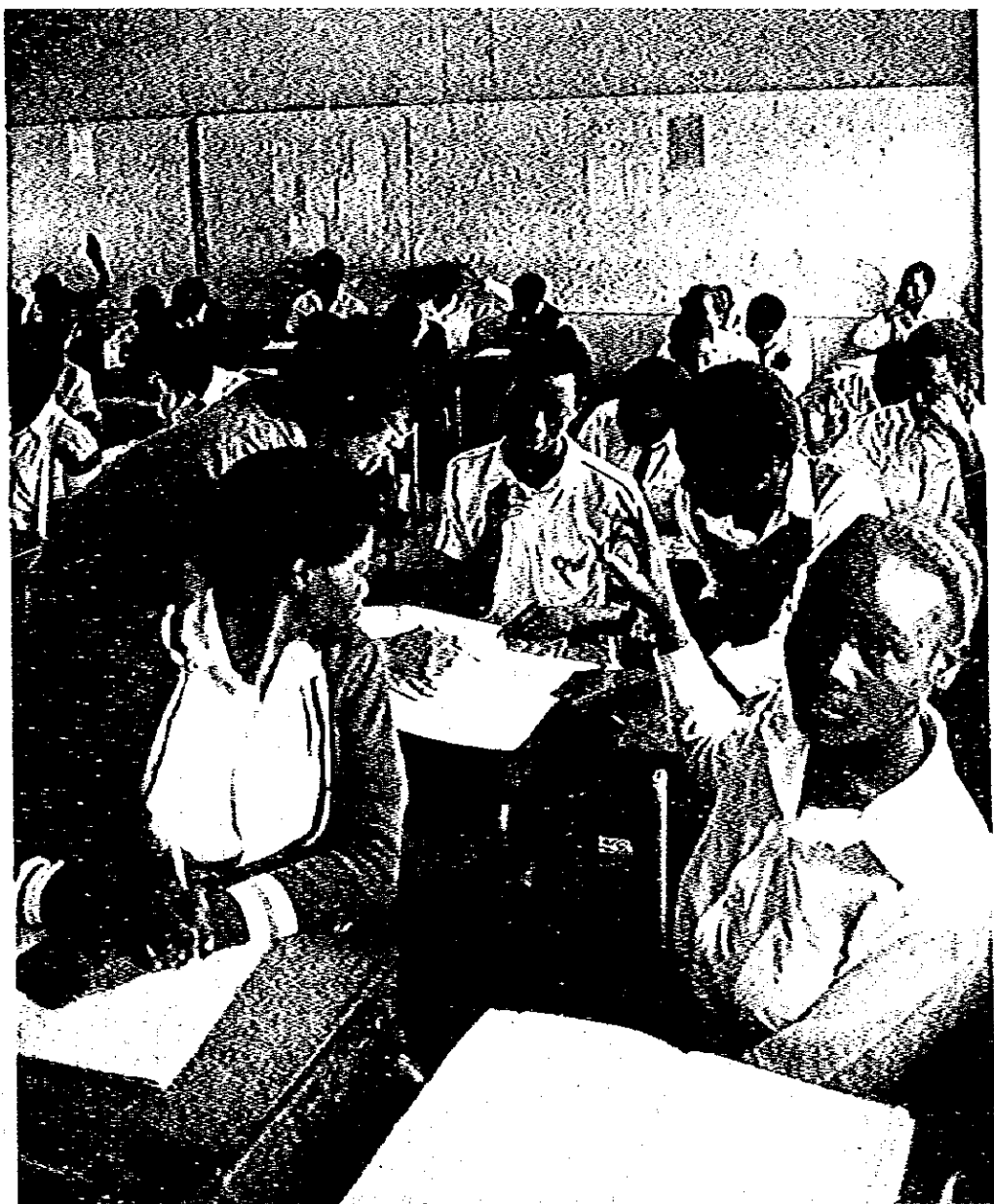
AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (Millón de yenes)
MEDIO ORIENTE		
Egipto	Construcción del Centro de Educación y Cultura	2.966
	Suministro de Equipos para el Establecimiento del Centro de Capacitación en Equipos de Construcción	471
	Suministro de Equipos para la Expansión del Hospital Pediátrico de la Universidad de Cairo	134
Marruecos	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	500
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
	Suministro de Equipos para la Expansión del Instituto de Tecnología de Pesca Marítima de Agadir	641
	Suministro de Equipos para la Construcción de Embalses con muchos fines	550
Sudán	Suministro de Equipos para el Establecimiento de la Red de Telecomunicaciones en el Area de Gezira	2.952
	Suministro de Equipos para el Abastecimiento de Agua en la Provincia de Kassala	646
	Construcción de Almacenes de Granos Comestibles	991
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	1.200
Yemen del Norte	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	500
	Suministro de Equipos para el Abastecimiento de Agua en el Area Rural	319
AFRICA		
Africa Central	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	250
Benín	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras	4.936
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Burundi	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras	330
	Construcción del Garaje para Autobuses	489
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	250
Burkina Faso	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Costa de Marfil	Suministro de Equipos para el Mejoramiento Hidro-agrícola	406
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	250
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos Médicos del Centro Médico de la Universidad de Treichville	492
Cabo Verde	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Radiocomunicaciones Marítimas	310
Djibouti	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras	297
Etiopía	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	650
Gambia	Suministro de Equipos para el Reemplazo de Transbordador Trans-Gambia	530

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLOSO (Millón de yenes)
Ghana	Suministro de Equipos para el Abastecimiento de Agua Rural	859
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	400
Guinea	Suministro de Equipos para la Rehabilitación de la Planta de la Línea Externa de Telecomunicaciones en Accra	683
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
Guinea Bissau	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Servicio Eléctrico en la Ciudad de Conakry	635
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	150
Kenya	Construcción del Centro de Entrenamiento de Almáciga para Silvicultura Social	714
	Construcción del Instituto de Ingeniería de NYS	1.574
Lesotho	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	800
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Liberia	Suministro de Equipos para la Expansión de la Red de Televisión Educativa	858
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Madagascar	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Caminos Urbanos	398
Malawi	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Pesca Artesanal	487
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	350
Mali	Suministro de Equipos para el Desarrollo Agrícola del Perímetro de Baguinda	550
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
Mauritania	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	350
Mauricio	Construcción de la Estación Experimental del Cultivo de Camarones Marinos	849
Mozambique	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Puerto Pesquero de Quelimane	1.156
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	900
Niger	Construcción de Almacenes de Cereales	840
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	600
Nigeria	Suministro de Equipos para Reforzar Medios de Transporte Público Urbano	650
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	250
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Facilidades del Instituto Nigeriano de la Oceanografía e Investigaciones Marinas	1.000

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLOSO (Millón de yenes)
Ruanda	Suministro de Equipos para la Utilización de Aguas Subterráneas en la Región Oriental de Ruanda	400
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras Nacionales	353
Senegal	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	600
	Construcción de Centro Emisor de Radio y de Televisión	900
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Sistema de la Disposición de Basuras en la Zona Metropolitana	750
Seychelles	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Pesca Costera	350
Sierra Leona	Suministro de Equipos para el Abastecimiento de Agua en el Area Rural	450
Somalia	Suministro de Equipos para la Rehabilitación de Facilidades de Abastecimiento de Agua en Mogadishu	151
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Aguas Subterráneas en Bajo Shabelle	631
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
	Suministro de Equipos para la Rehabilitación, Mantenimiento y Construcción de Carreteras	286
Tanzania	Suministro de Equipos para Reforzar la Red de Distribución de Electricidad en Dar es Salaam	1.320
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	800
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de la Red de Radiodifusión en Onda Media	864
	Suministro de Equipos para Reforzar el Transporte de Productos Agrícolas	400
	Suministro de Equipos para el Programa de Control de Malaria	500
Togo	Suministro de Equipos para la Utilización de Aguas Subterráneas	150
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	206
Uganda	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Zaire	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos Médicos de la Universidad de Kinshasa	750
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	700
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras en el Area de Shiba	583
Zambia	Construcción de una Escuela Intermedia en el Poblado de Refugiados de Mchaba	139
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Sistema de Abastecimiento de Agua en Lusaka	928
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	800
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Tierra Agrícola	623
	Suministro de Equipos para el Desarrollo de Recursos Humanos	750

AREA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (Millón de yenes)
Zambia	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Zimbabue	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
	Suministro de Equipos para la Rehabilitación de la Red Rural de Carreteras	267
AMERICA LATINA		
Bolivia	Construcción del Centro de Desarrollo Piscicultural	805
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	700
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Equipos Médicos	710
	Suministro de Equipos para la Rehabilitación, Mantenimiento y Mejoramiento de Carreteras	510
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Chile	Construcción del Complejo Pesquero Artesanal de Puerto Mocté	756
El Salvador	Suministro de Equipos para la Emergencia y Reconstrucción Nacional	270
Haití	Suministro de Equipos para la Supresión de Malaria	300
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	500
Honduras	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Caminos	300
	Suministro de Equipos para el Modelo de Desarrollo Integral de Comunidades Agrícolas	826
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	600
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Paraguay	Construcción del Centro Paraguayo-Japonés para el Desarrollo de Recursos Humanos	935
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	500
Perú	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Suministro de Agua Potable y Alcantarillado en la Ciudad de Chosica	1.040
	Construcción del Centro de Entrenamiento Pesquero de Paíta	1.241
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
República Dominicana	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	300
OCEANIA		
Fiji	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Puerto Pesquero de Lautoka	1.312
Islas Salomón	Construcción del Centro de Capacitación e Investigación de Malaria	623
	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Carreteras	205
Kiribati	Construcción de Arrecife y Canal Pesquero de Batio-Batiki	189
Marshall	Suministro de Equipos para el Mejoramiento del Sistema de Abastecimiento de Agua de Atón Majuro	403
Micronesia	Suministro de Equipos para la Preparación de Puerto Pesquero de Yap	624

ARÉA PAIS	PROYECTO	DESEMBOLSO (MILLÓN de yenes)
Papua Nueva Guinea	Suministro de Equipos para el Mejoramiento de Estaciones de Radio	794
	Suministro de Equipos para el Proyecto de Suministro de Equipos Médicos	524
Samoa Occidental	Construcción de Facilidades Terminales del Aeropuerto Internacional de Faleolo	449
	Suministro de Equipos y Materiales para el Aumento de Producción de Comestibles	200
Tooga	Construcción del Centro de Preservación y Extensión para Artesanía/Recursos Culturales	516
Vanuatu	Construcción de Centro Comercial Regional	396



**Programa de Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV):
un miembro de JOCV enseñando matemáticas en una escuela secundaria en Zambia.**

Capítulo 3.

Programa de Envío de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JOCV)

1. Generalidades

Este programa está destinado a la promoción y asistencia de la cooperación por los jóvenes japoneses para el progreso socioeconómico de los países en vías de desarrollo.

Los jóvenes voluntarios que participan en este programa son capacitados debidamente en la adquisición de técnicas y habilidades requeridas por dichos países en vías de desarrollo y tienen la misión de cooperar en el desarrollo de esos países.

Se puede indicar como las características del Programa JOCV, que estos jóvenes japoneses son enviados a sus destinos para profundizar el entendimiento mutuo, por intermedio de contactos estrechos con los habitantes de los países en vías de desarrollo, y su función es la de cooperar directamente con la gente local para favorecer el progreso nacional de dichos países, a través del desarrollo económico y social.

En base a la solicitud de los países en vías de desarrollo, la Agencia públicamente recluta, en conjunto con miembros de los gobiernos prefecturales japoneses y diversas organizaciones privadas, a los candidatos de voluntarios dos veces al año, y les concede una capacitación por cuatro meses; luego de la cual, los voluntarios son enviados a sus destinos confirmados.

Los sectores cubiertos bajo este programa son muy amplios e incluyen los campos de la agricultura, forestación y pesca, más la ingeniería civil y la construcción, la salud e higiene, estudios de minería y fabricación e incluso aspectos de educación, deportes y otros campos respectivos.

2. Desempeño en 1986

Se enviaron 822 voluntarios al exterior en 1986, alcanzando la suma total a 2.410 junto con los que seguían en servicio desde el año anterior. El número acumulativo llegó a 7.248 desde que se inició el programa de JOCV en 1965. De la cifra total de 2.410 en 1986, 886 (36,8%), el número mayor, se asignaron a África. Fue seguido por 745 (30,9%) a Asia, 456 (18,9%) a América Latina, 157 (6,5%) al Medio Oriente y 163 (6,8%) a Oceanía. Con respecto a los países, 174, el número mayor, se asignaron a Kenya, seguido por 156 a Filipinas y 146 a Malawi. Viendo la distribución por sector, la proporción mayor correspondió a la fabricación con 449 (18,6%) seguido por recursos humanos con 425 (17,6%), y Agricultura con 342 (14,2%).

Fig. 1 Número de Miembros de los Voluntarios Japoneses Enviados por Sector y Región en 1986
(incluyendo a los que seguían en servicio desde el año anterior)

Unidad: Persona

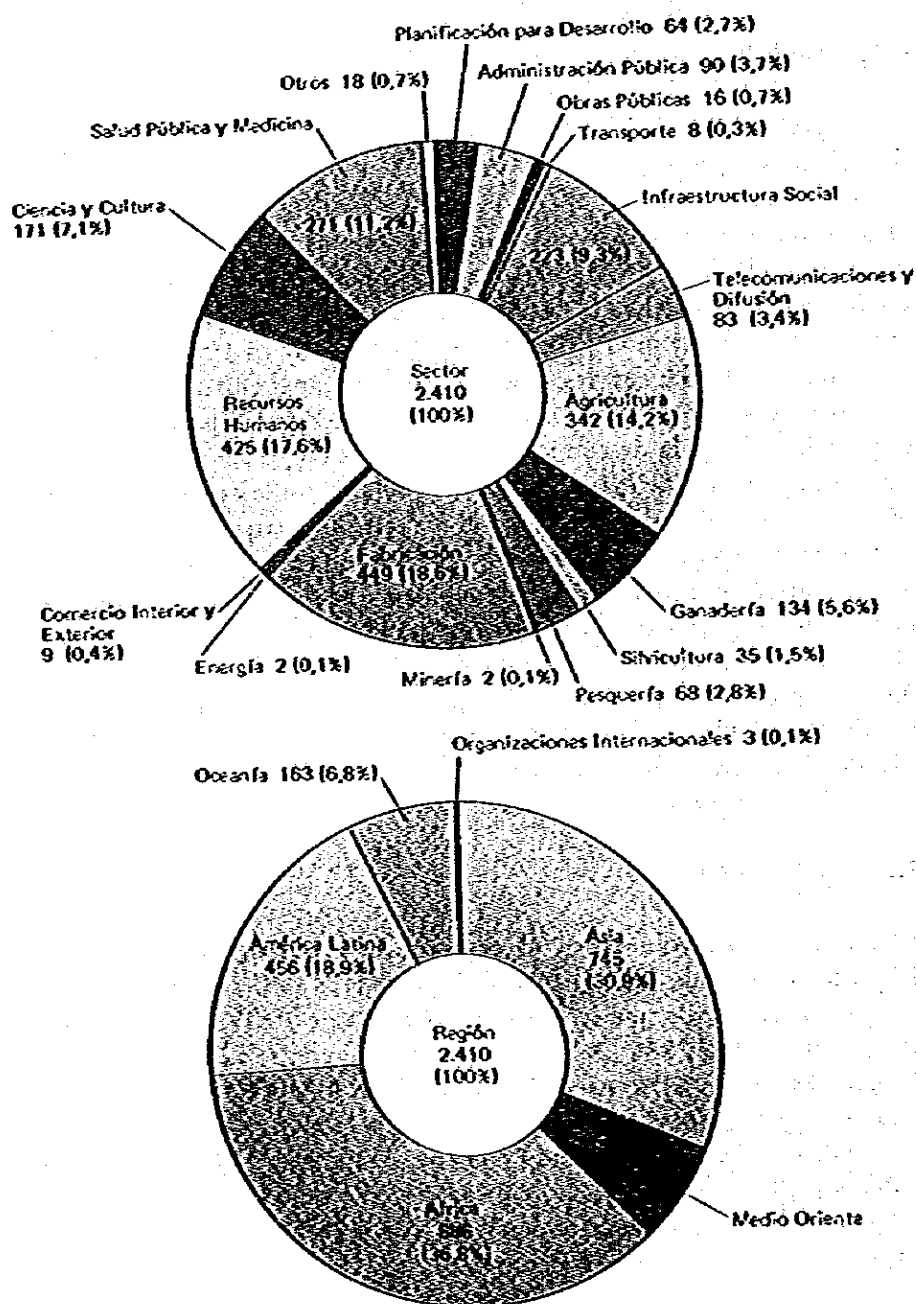


Fig. 2 Número Total de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero Envidados por Sector y Región desde 1965 a 1986

Unidad: Persona

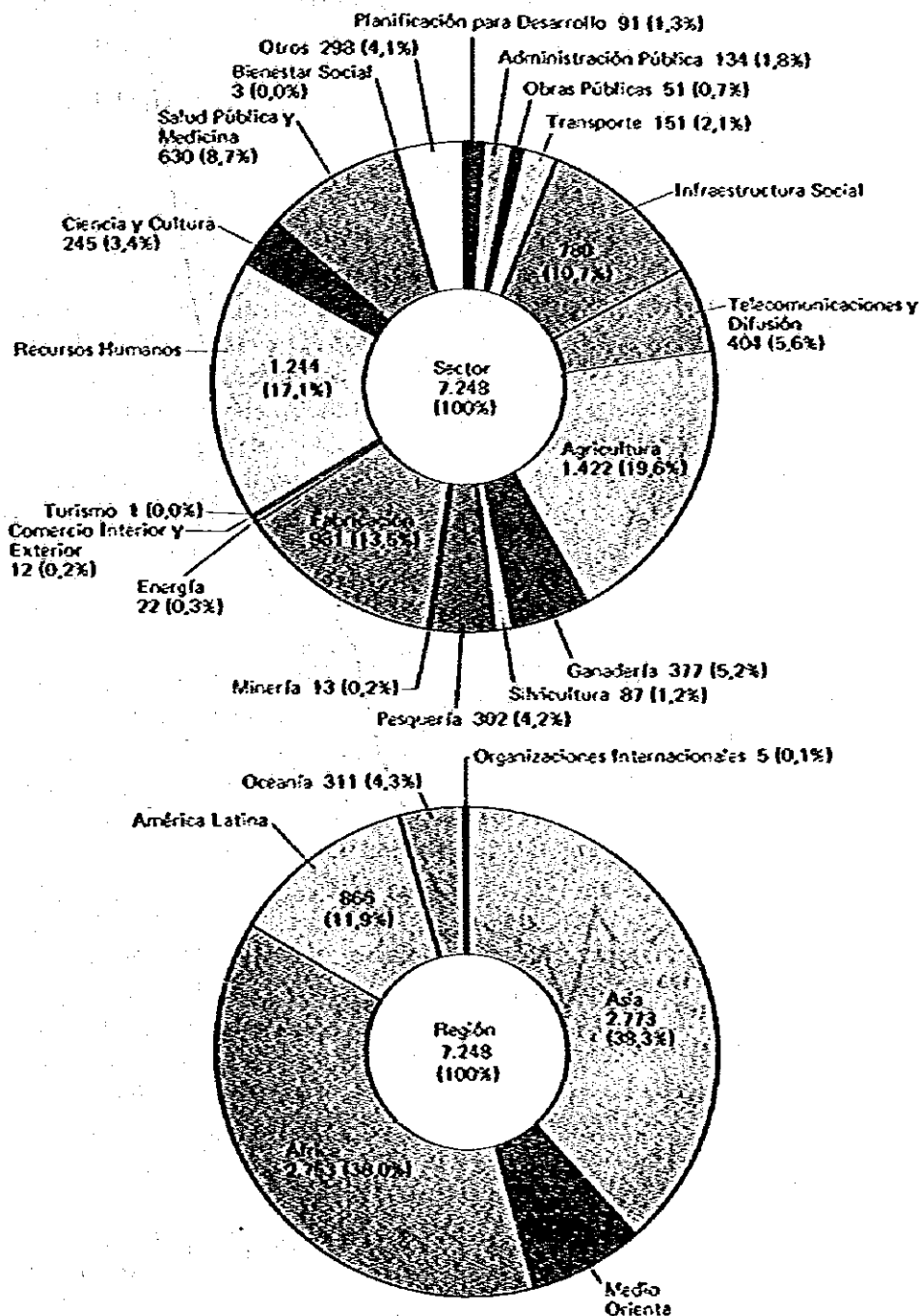
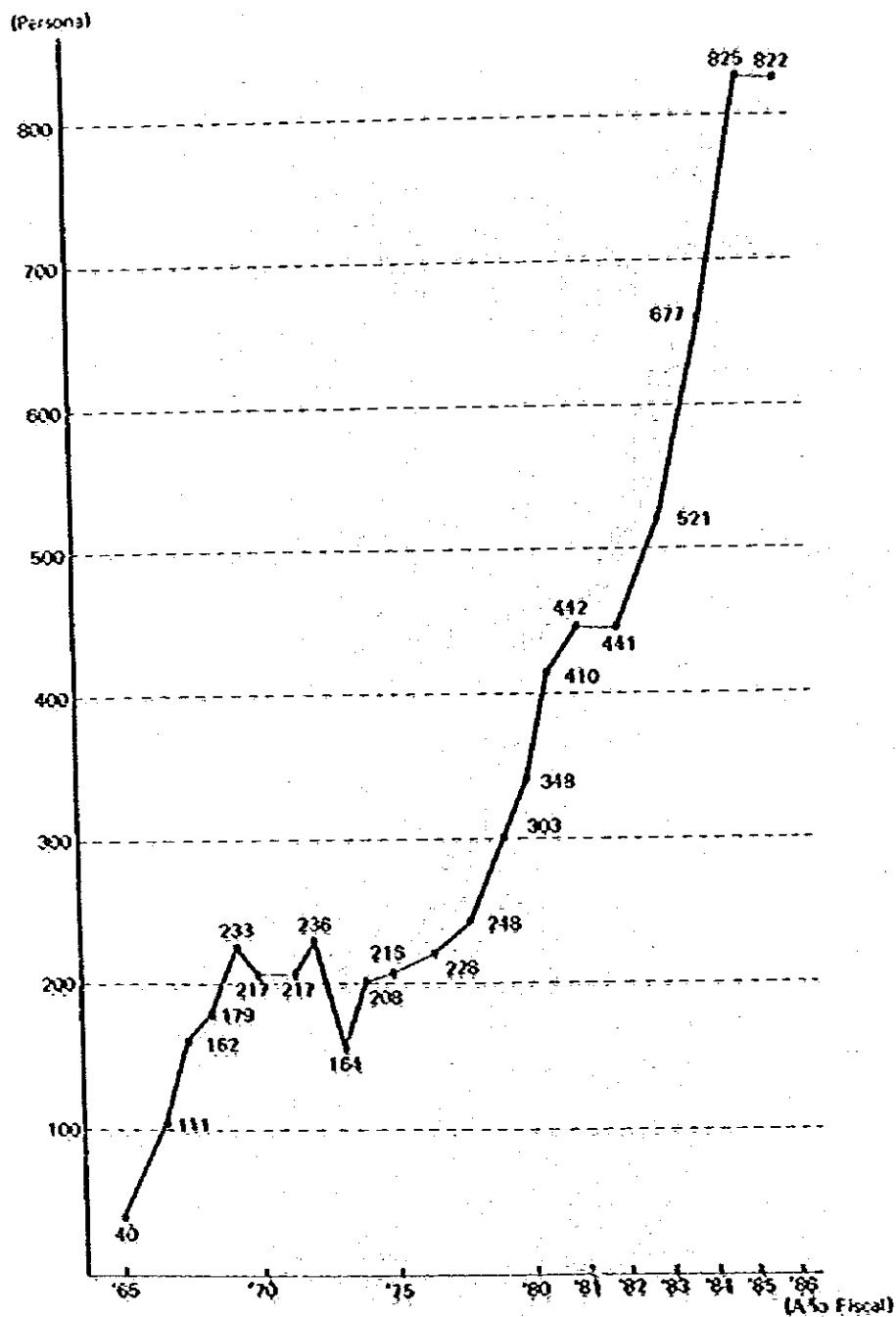


Fig. 3 Número de los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero Enviados Anualmente



Capítulo 4.

Programa de Cooperación para el Desarrollo (Inversión y Financiación para los Proyectos de Desarrollo)

1. Generalidades

La Agencia ofrece préstamos a bajo interés y a largo plazo a diversas corporaciones japonesas (incluyendo de esa manera corporaciones extranjeras financiadas por firmas japonesas) que requieren fondos para la mejora y expansión de instalaciones y para proyectos experimentales a realizarse en los países en vías de desarrollo, a fin de promocionar el desarrollo social, agrícola y forestal como así también el desarrollo de la minería y fabricación en general.

Estos fondos se emplean en los proyectos que no son de tipo comercial, como son el caso del mejoramiento de las instalaciones relacionadas con redes camineras, hospitales, escuelas, puertos y facilidades portuarias, puentes y demás infraestructura afín. También entran en este campo los proyectos experimentales, como el caso de nuevos tipos de cultivo, desarrollo de recursos mineros y varias actividades mineras que implican cierto riesgo.

2. Desempeño en 1986

Durante el año fiscal 1986, la Agencia consintió en otorgar 1.200,9 millones de yenes destinados a 7 proyectos experimentales. Los préstamos se totalizaron en 1.354,6 millones de yenes para 30 proyectos. En las bases del contrato, los préstamos de expansión de instalaciones alcanzaron los 33 millones de yenes y los destinados a los proyectos experimentales 1.321,6 millones de yenes. Los estudios básicos y la orientación técnica conducidos durante el año fiscal 1986 resultaron como siguen:

Estudios básicos

Estudios básicos relacionados con instalaciones	2
Estudios básicos relacionados con proyectos experimentales	15

Orientación técnica

Envío de expertos	35 personas
Aceptación y capacitación de becarios extranjeros	25 personas

Capítulo 5.

Servicios de Emigración

1. Generalidades

La emigración de ciudadanos japoneses data de 1868, cuando unas 150 personas se fueron a radicar a Hawaii. Desde entonces, numerosos emigrantes japoneses se dirigieron hacia Norte y Sud América. Más tarde se suspendió la emigración al ocurrir la Segunda Guerra Mundial, pero se reanudó después de ésta y los primeros emigrantes en la postguerra se dirigieron al Brasil en 1952.

Las actividades de los emigrantes japoneses en sus nuevos países se han diversificado bastante, desde el campo agrícola al industrial. En el futuro, la emigración conectada con la cooperación económica y los proyectos de asistencia técnica tienden a concretarse ampliamente.

La Agencia lleva a cabo actualmente las actividades siguientes para promover aún más la emigración de los japoneses:

- (1) Difusión de información y orientación de la emigración al extranjero.
- (2) Varios cursos de capacitación y estudios para aquellos que desean emigrar.
- (3) Mejoramiento del habitat y estilo de vida en los países a donde emigran los japoneses.
- (4) Orientación y asesoramiento a los candidatos a emigrar, en campos tales como la administración agrícola, servicios técnicos y ayuda financiera.

2. Desempeño en 1986

Durante el año fiscal 1986, 91 japoneses emigraron a cuatro países de América Latina; a Brasil, Paraguay, Argentina y Bolivia.

Los certificados de calificación para emigrar al Canadá se entregaron a 18 personas. Por su parte, Australia aceptó a 37 personas.

Las consultas sobre la emigración al extranjero totalizaron 3.946 casos durante el año fiscal 1986 (606 casos para América Latina, 2.093 casos para América del Norte y Australia y 1.247 para otros destinos). Los temas de consulta cubren un amplio campo, incluyendo la última información sobre condiciones sociales de los países de arriba y el tipo de emigración vigente.

En cuanto a la asistencia dada a los emigrantes japoneses en el extranjero, la Agencia extendió ayuda financiera a los emigrantes para mejorar los servicios médicos, que son la base de estabilización de sus vidas, también para mejorar las facilidades educacionales, para la construcción de caminos y provisión de energía eléctrica de

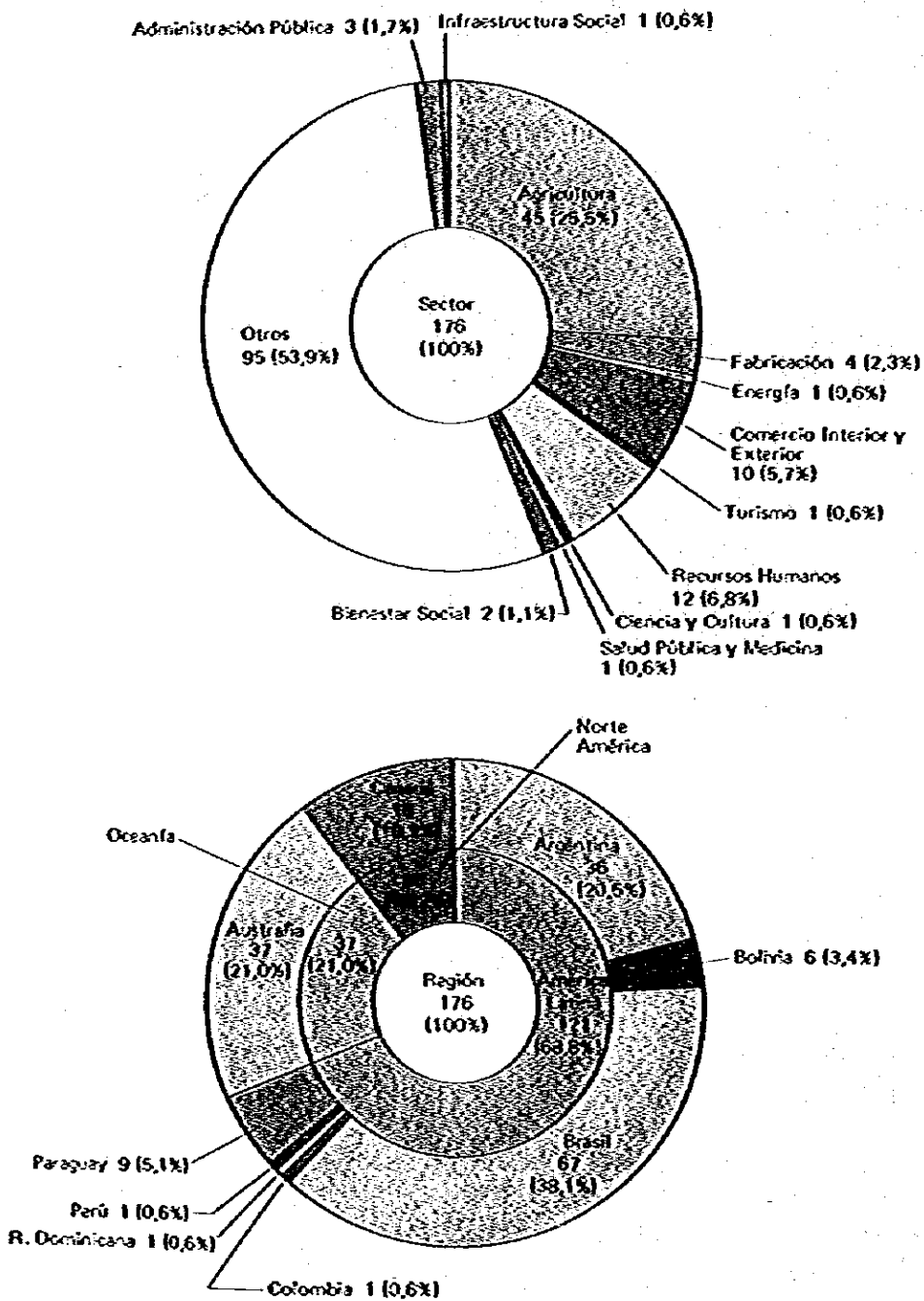
los sitios de asentamiento. Se otorgaron préstamos también para la administración agrícola.

Programa de Jóvenes para el Desarrollo en el Exterior: Este programa se inició en el año fiscal 1985 con el propósito de reclutar a jóvenes japoneses capacitados quienes están interesados en la emigración al exterior y proveerles de una oportunidad de vivir y trabajar en América del Sur por tres años antes de tomar la decisión de sí o no de vivir allí permanentemente.

Durante el año fiscal 1986, 29 jóvenes japoneses se enviaron a 6 países: Brasil 15, Argentina 5, Bolivia 3, Paraguay 4, Perú 1 y República Dominicana 1.

Fig. 1 Emigrantes por Sector y Región en el Año Fiscal 1986

Unidad: Persona



Capítulo 6.

Reclutamiento y Capacitación de Expertos Japoneses Calificados para Cooperación Técnica

1. Generalidades

Aunque hay muchas personas capacitadas en los diversos campos técnicos en el Japón, el sistema actual de empleo está embarazando el reclutamiento de expertos calificados para destinarse a las actividades de cooperación técnica en el extranjero. Para mejorar esta situación, la Agencia ha adoptado el Sistema Especial de Inscripción de Expertos y el Sistema de Contratación Especial de Expertos, los cuales se destinan a reservar a los expertos que han retornado al Japón luego de completar sus trabajos en el extranjero, y también a otros expertos que deseen ir al extranjero. Por otra parte, a fin de facilitar el sistema de reclutamiento de personas calificadas, la Agencia ha adoptado también el Sistema de Suplemento de Sueldo para los cuerpos públicos locales y empresas privadas que cooperan en permitir que sus empleados sean enviados al extranjero bajo este programa.

Para continuar el mejoramiento de la calidad de expertos, la Agencia está realizando cursos de capacitación previos a la partida, especialmente en el campo de idiomas y de la técnica. También se ofrecen los cursos a mediano plazo en el Japón y en el extranjero, en que se provee amplia capacitación en idiomas extranjeros y técnicas especializadas para expertos a ser enviados al extranjero en un próximo futuro, así como los cursos a largo plazo en conocidos institutos o universidades en los países extranjeros, a fin de capacitar expertos en alta tecnología, quienes luego harán su carrera en las actividades de cooperación técnica.

La Agencia estableció el Instituto para Cooperación Internacional como un órgano afiliado en octubre de 1983. El Instituto recluta y adiestra a expertos japoneses que guiarán su carrera hacia la cooperación técnica. También reúne información sobre las experiencias y actividades de dichos expertos en cooperación técnica y basándose en ella, estudia métodos efectivos de transferencia de tecnología a países en vías de desarrollo.

2. Desempeño en 1986

En el año fiscal 1986, el Instituto reclutó a 5 expertos como especialistas en desarrollo que participarán en actividades de cooperación de JICA a lo largo de sus carreras.

Los resultados de los programas realizados por la Agencia figuran en la tabla siguiente:

Programa de Capacitación y Orientación de 1986

Programa	Participante
Programa de orientación previa a partir	777
Programa de capacitación individual en idiomas	14
Programa de capacitación técnica	81
Programa de capacitación a plazo mediano	120
Programa de capacitación en el extranjero	23
Programa de capacitación técnica especial	7
Programa de capacitación comprensivo	73
Seminario de cooperación internacional	1.214
Total	2.309 personas

Apéndice (Estadísticas)

Desempeño de la Cooperación Técnica por Región, País,
 Tipo de Cooperación y Sector de la Misma
 (Hasta el 31 de Marzo de 1987)

Región, País, Organización	Nombre	Tipo de Cooperación	Planes y Administración			Otros Nombres y Unidades			Agricultura, Livestoc y Pesca						Minería e Industria			Energía			Comercio y Turismo			Desarrollo de las ciudades			Salud			Educación			Total				
			1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87	1984-85	1985-86	1986-87					
América Latina y Caribe	Banco Mundial	Bienes	1,133	18	172	7	49	70	111	184	21	7	22	17	105	12	40	11	20	7	137	15	1	7	137	15	1	7	137	15	1	7	137	15	1	7	
		Expertos	79	1	13	(-)	4	2	7	29	(11)	(-)	5	(-)	4	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	326	3	(-)	(-)	11	(-)	(-)	16	27	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	27	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Voluntarios	472	18	(-)	(-)	13	23	160	51	23	(-)	(-)	16	(-)	52	16	16	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
América Latina y Caribe	Banco Mundial	Bienes	287	4	(-)	(-)	3	11	2	150	13	1	15	(-)	21	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		Expertos	96	3	(-)	(-)	(-)	3	(-)	31	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	119	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	6	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Voluntarios	6	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
América Latina y Caribe	Banco Mundial	Bienes	1,377	7	86	15	102	90	16	194	40	48	38	58	226	23	18	11	81	3	153	15	1	3	153	15	1	3	153	15	1	3	153	15	1	3	
		Expertos	138	1	(-)	(-)	13	6	17	(-)	(-)	3	3	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	453	10	1	1	28	46	33	38	27	1	2	41	27	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Miembros de Misión de Estudio	51	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		Voluntarios	1,142	7	5	24	22	58	45	256	42	37	28	148	87	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

Operación acumulativa (abril 1984 - marzo 1987)
 Operación en el año fiscal 1986
 Dentro de las operaciones del año fiscal 1986, solamente las que se continuaron desde el año fiscal 1985.

País	Tipo de Organización	Mujeres	Prestaciones y Administración		Otros Plazas y Unidades		Agricultura, Silvicultura y Pesca		Mujeres Industriales		Comercio y Turismo		Comercio de Bienes Personales		Mujeres	Mujeres					
			Presupuesto	Personal	Presupuesto	Personal	Presupuesto	Personal	Presupuesto	Personal	Presupuesto	Personal	Presupuesto	Personal							
Indonesia	Institución	6,664	97	611	707	491	340	807	185	100	225	152	690	147	60	756	49	570	48	87	
		383	4	17	55	24	26	30	16	17	4	83	16	2	177	13	23	7	4		
		72	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
		2,450	47	46	185	246	118	566	76	22	75	61	139	57	3	164	22	301	10	21	
		374	9	10	3	43	30	63	22	22	3	4	27	4	3	27	3	46	3	5	
Indonesia	Miembros de Misión de Estudio	7,127	317	13	228	1,019	1,019	86	350	65	337	328	899	12	44	208	4	209	1	272	
		601	32	1	33	96	14	35	42	13	29	4	45	107	12	33	1	13	1	12	
		6	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		3,108	34	537	137	104	377	77	32	113	39	419	32	17	207	21	273	31	72		
		201	(-)	26	6	6	34	3	1	2	3	64	0	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
Corea del Sur	Institución	874	1	32	62	129	18	180	26	22	2	43	10	12	108	2	163	7	22		
		67	1	1	12	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		6	(-)	3	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
		86	5	66	31	63	137	1	1	1	1	23	16	36	1	30	1	53	4	27	
		19	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)
Corea del Sur	Miembros de Misión de Estudio	341	6	58	2	26	21	77	22	1	4	2	27	4	3	33	1	19	1	19	
		201	(-)	26	6	6	34	3	1	2	3	64	0	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		174	1	32	62	129	18	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		67	1	1	12	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		86	5	66	31	63	137	1	1	1	1	23	16	36	1	30	1	53	4	27	
León	Institución	341	6	58	2	26	21	77	22	1	4	2	27	4	3	33	1	19	1	19	
		201	(-)	26	6	6	34	3	1	2	3	64	0	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		174	1	32	62	129	18	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		67	1	1	12	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		86	5	66	31	63	137	1	1	1	1	23	16	36	1	30	1	53	4	27	
León	Miembros de Misión de Estudio	341	6	58	2	26	21	77	22	1	4	2	27	4	3	33	1	19	1	19	
		201	(-)	26	6	6	34	3	1	2	3	64	0	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		174	1	32	62	129	18	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		67	1	1	12	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
		86	5	66	31	63	137	1	1	1	1	23	16	36	1	30	1	53	4	27	
México	Institución	3,540	56	357	323	347	262	317	36	41	81	34	340	68	76	1,164	3	134	45	7	
		524	(-)	46	4	21	26	40	8	10	11	2	2	11	11	1	164	3	14	4	
		274	8	17	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
		128	(-)	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		2,341	291	19	180	548	214	193	114	193	33	77	61	92	216	21	114	4	114	1	6
México	Miembros de Misión de Estudio	860	5	9	1	12	46	6	41	60	3	29	1	1	1	1	1	1	1	1	
		291	2	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		13	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	
		860	5	9	1	12	46	6	41	60	3	29	1	1	1	1	1	1	1	1	
		130	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

País, Población, Cuantitativo	Sector	Tipo de Organización	Estructura Organizativa y Personal										Composición y Estructura				Total							
			Presidencia y Administración					Diversas Áreas y Unidades					Asesores, Altopersonal y Personal					Membros e Intermedios						
			Presidencia	Administración	Asesores	Altopersonal	Personal	Presidencia	Administración	Asesores	Altopersonal	Personal	Asesores	Altopersonal	Personal	Intermedios		Composición	Estructura	Composición	Estructura			
Filipinas	Membros de Mision de Estudio	Requisitos	4,555	76	456	50	431	237	390	88	133	149	81	347	89	79	23	685	26	373	71	46		
			***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	
			1,104	8	61	2	179	86	32	116	4	104	44	34	131	4	7	1	90	47	182	12	10	
			205	1	1	1	30	23	9	23	2	21	7	2	17	4	1	1	17	20	25	4	4	
			4,487	250	56	118	392	677	114	735	6	189	78	428	318	46	31	1	102	22	164	27	102	
Voluntarios	Membros de Mision de Estudio	Requisitos	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***		
			***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***		
			756	4	7	10	8	20	22	27	85	7	64	1	129	5	1	7	1	4	36	1	22	
			136	2	7	10	2	2	12	22	2	11	9	40	2	22	5	22	5	22	5	22	5	22
			(111)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)	(2)
Singapur	Membros de Mision de Estudio	Requisitos	2,235	36	342	28	181	147	12	17	11	36	1	158	14	105	1	669	21	94	134	91		
			***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	
			282	1	13	3	13	21	7	7	1	1	1	1	7	1	22	1	179	5	2	7	1	
			637	3	48	3	33	48	87	1	2	1	2	1	23	1	1	1	341	13	27	13	9	
			135	1	9	1	14	14	8	1	1	1	1	1	6	1	1	1	200	1	1	1	1	
Sen Lacia	Membros de Mision de Estudio	Requisitos	1,647	21	245	17	133	147	68	225	354	42	3	119	17	68	10	145	17	122	28	14		
			***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	
			147	2	70	1	65	10	3	16	25	2	1	4	22	6	1	1	7	5	17	4	14	
			300	4	2	1	2	10	3	29	68	9	1	8	2	1	1	1	21	1	51	2	1	
			36	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tailandia	Membros de Mision de Estudio	Requisitos	6,343	122	636	110	420	341	438	947	148	117	295	85	532	161	110	40	831	44	719	118	86	
			***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
			612	4	49	10	43	22	50	58	10	16	11	44	22	8	1	1	173	15	41	23	1	
			2,706	92	42	70	93	101	143	423	66	66	99	9	92	45	9	2	2	1,444	12	1,218	30	27
			5,047	181	10	551	494	176	1,117	67	73	98	137	98	66	276	299	39	56	1,665	48	262	71	159

País, País, Organización	Área	Tipo	Presidencia y Administración		Otro Personal y Voluntarios				Asistencia, Simposios y Pasaportes				Miembros de Inspectores		Compras y Pagos		Desarrollo de los miembros humanos		SOL 1950	Banco	Otro
			Presidencia	Administración	Presidencia	Asistencia	Simposios	Pasaportes	Compras	Pagos	Compras	Pagos	Compras	Pagos	Compras	Pagos	Compras	Pagos			
Zaire	Recursos	143	1	1	60	20	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	Expertos	17	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Miembros de Misión de Estudio	125	1	1	49	39	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		18	1	1	6	6	108	46	11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Zambia	Recursos	147	4	4	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Expertos	31	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Miembros de Misión de Estudio	70	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		22	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		282	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Zimbabwe	Recursos	59	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Expertos	127	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Miembros de Misión de Estudio	104	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		127	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		127	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		777	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sin especificar	Recursos	20	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Expertos	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Miembros de Misión de Estudio	104	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		21	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sin especificar	Recursos	30	6	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Expertos	142	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Miembros de Misión de Estudio	58	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		92	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1